

**DECIMOTERCERA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO
Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte**

**28 de junio de 2006
Washington, DC, Estados Unidos**

ACTA RESUMIDA

El Consejo celebró su decimotercera sesión ordinaria el 28 de junio de 2006 en Washington, DC, Estados Unidos. Stephen L. Johnson, administrador de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de Estados Unidos, presidió la reunión. José Luis Luege Tamargo, secretario de Medio Ambiente y Recursos Naturales de México, y Rona Ambrose, ministra canadiense de Medio Ambiente, representaron a México y a Canadá, respectivamente. William Kennedy, director ejecutivo de la CCA, representó al Secretariado, y Nathalie Daoust, secretaria del Consejo, desempeñó esta misma función durante la sesión. También estuvieron presentes otros delegados e invitados especiales. (Véase el anexo A.)

Punto 1 Inauguración oficial de la decimotercera sesión ordinaria del Consejo

El administrador Johnson inauguró oficialmente la sesión y reafirmó el compromiso de Estados Unidos con la CCA y su misión. Mencionó la aprobación por el Consejo del Plan Operativo 2006-2008, así como las iniciativas puestas en práctica por la CCA para asegurar la calidad y solidez científica de sus productos informativos, lo que a su vez ayudará a la Comisión a producir resultados ambientales aún más eficaces en los años venideros. En sus comentarios finales reafirmó la intención de los tres países de colaborar para crear un medio ambiente más limpio y más sustentable para las futuras generaciones.

En nombre de México, el secretario Luege le dio la bienvenida a sus homólogos y a los participantes en la reunión. Comenzó señalando que para México la CCA representaba el instrumento principal para la protección ambiental en América del Norte y destacó que la creación de la CCA fue un gran logro. Añadió que, independientemente de las distintas realidades económicas y sociales de los tres países, el medio ambiente ha sido un tema unificador que ha estimulado la cooperación entre ellos. También reconoció las aportaciones de la sociedad civil, la comunidad científica, el mundo académico y el sector privado. Al referirse a la sesión a puerta cerrada, mencionó que el Consejo se enteraría de los avances en la instrumentación del Plan Estratégico de la CCA y definiría las acciones requeridas para asegurar que la Comisión se convierta en el mecanismo más eficiente para proteger el medio ambiente en América del Norte. Por último, reafirmó el compromiso de los tres países de apoyar a la CCA y permitirle ser una institución sólida y revitalizada.

En nombre de Canadá, la ministra Ambrose expresó su agradecimiento al anfitrión y dio la bienvenida a todos los asistentes. También dio la bienvenida a dos representantes de provincias canadienses. Definió la reunión como una oportunidad para ofrecer la perspectiva del nuevo gobierno canadiense y comprender y priorizar temas y retos comunes a los tres países. Enfatizó la importancia de fortalecer la

cooperación eficaz entre los tres países por medio de la CCA y subrayó que esta reunión ofrecía una oportunidad única para lograr la participación de Quebec y Alberta, líderes ambientales en Canadá. Dijo que la CCA había ayudado a construir una comunidad con un acervo de experiencia y prácticas en muchos temas y se refirió al gran número de interesados que han participado en el proceso de toma de decisiones mediante el Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC). Al referirse a su mandato como ministra de medio ambiente, subrayó su compromiso con un medio ambiente más limpio y sano y destacó que su gobierno también estaba comprometido con acciones reales en ese ámbito. Indicó que la CCA era uno de los instrumentos disponibles para cumplir con su mandato y reafirmó el compromiso de Canadá de trabajar con Estados Unidos y México por medio de la CCA. Por último, indicó que la orientación futura era crear mecanismos efectivos para la cooperación ambiental bilateral y multilateral. En sus comentarios finales expresó su agradecimiento por la incansable labor de William Kennedy como director ejecutivo de la CCA durante los tres años anteriores.

El ministro de Desarrollo Sustentable, Medio Ambiente y Parques de Quebec, Claude Béchar, saludó a los asistentes y expresó la meta común de lograr la integración económica y al mismo tiempo respetar los tres pilares del desarrollo sustentable: medio ambiente, economía y sociedad. Se refirió a acciones específicas llevadas a cabo por el gobierno de Quebec en el último año, las cuales concuerdan con las prioridades de la CCA y apoyan el desarrollo sustentable. Mencionó que Quebec promulgó en abril 2006 la Ley de Desarrollo Sustentable (*Loi sur le développement durable*), la cual exige acciones gubernamentales que tomen en cuenta la protección del medio ambiente, la eficiencia económica y el bienestar de los ciudadanos. También hizo referencia al Plan de Acción para el Cambio Climático 2006-2012 de Quebec, el cual define 24 acciones que deberán llevarse a cabo para reducir o evitar la emisión de gases de invernadero, o adaptarse al cambio climático. En este sentido, indicó que aguardaba con interés el informe del Secretariado sobre edificación sustentable en América del Norte. También mencionó la Estrategia Energética de Quebec, la cual se centra en la energía renovable, e indicó que esperaba con interés enterarse del taller realizado el día anterior sobre este asunto. Asimismo mencionó la intención de Quebec de cooperar en los ámbitos regional e internacional en temas como mejoramiento de la calidad del aire, reducción de las emisiones de gases de invernadero y especies exóticas invasoras. Por último, expresó su agradecimiento a la ministra Ambrose por la invitación a participar en la sesión del Consejo.

El ministro de Relaciones Internacionales e Intergubernamentales de Alberta, Gary Mar, saludó a los participantes y comentó que un valor compartido en la reunión era que la calidad de vida no podía separarse del ambiente natural. Como representante del gobierno de Alberta, transmitió el mensaje de que para su provincia era un orgullo colaborar con el gobierno de Canadá y otras provincias para cumplir con sus obligaciones dentro del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN) y para apoyar las prioridades de la CCA. Mencionó que Alberta aguardaba con interés ampliar su función de proveedor seguro de energía para América del Norte y señaló las iniciativas realizadas por su gobierno para proteger el medio ambiente. Destacó los programas y las acciones legislativas en relación con el cambio climático, así como las investigaciones sobre el uso no contaminante del carbón, la aplicación de arenas bituminosas más limpias y el secuestro de carbono, gracias a lo cual —indicó— 90 por ciento de la energía comprada por Alberta era limpia. Se refirió al liderazgo mismo de los gobiernos de Canadá, Estados Unidos y México y destacó el valor de compartir dicho liderazgo mediante la CCA. Por último, señaló el reto de equilibrar nuestros niveles de vida con nuestra calidad de vida mediante la promoción de una economía pujante, de modo que aseguremos una cultura de dignidad humana y aceptación, así como un medio ambiente saludable.

El presidente del Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC), Carlos Sandoval, dio a todos la bienvenida en nombre del CCPC. Comenzó informando sobre las actividades del CCPC desde junio de 2005 y mencionó la participación activa de éste en la promoción de las prioridades de la CCA. Se refirió a la exitosa reunión en Vancouver, adonde, en cooperación con la Fundación Globe, el CCPC realizó un taller sobre mejoramiento ambiental de las cadenas de abasto, y la experiencia de México se compartió con grandes compañías y con las pequeñas y medianas empresas (pyme) en los tres países. También informó sobre el taller del día anterior sobre energía renovable, en el que más de cien expertos de los sectores académico y privado, así como ONG, se reunieron para proponer y compartir ideas sobre actividades de la CCA en este ámbito.

Carlos Sandoval también subrayó el compromiso del CCPC por cuanto a promover la protección del medio ambiente y ofrecer al Consejo asesoría fundamentada sobre temas de interés. En este sentido, mencionó que el Consejo estaba buscando la asesoría del Comité en cuanto a la participación de comunidades indígenas en las actividades de la CCA y que el CCPC respondería con gran interés. También reiteró el compromiso del Comité de ayudar a la CCA conforme avance su programa de trabajo, incluida, por ejemplo, la colaboración entre el CCPC y el Secretariado en el tema de la edificación verde en América del Norte. Por último, reiteró el compromiso del CCPC de buscar mejores maneras de desempeñar un papel activo en la promoción de la cooperación en temas ambientales y lograr resultados.

Dirigiéndose a William Kennedy, en referencia a los muchos logros y grandes avances de la CCA en los últimos tres años, el administrador Johnson reconoció el excelente liderazgo del director ejecutivo. Al recordar que ésta sería la última reunión de Kennedy, pidió a todos los presentes un aplauso en reconocimiento de su excepcional liderazgo y le invitó a presentar su informe sobre los logros de la CCA a partir de la anterior sesión del Consejo.

William Kennedy comenzó por agradecer al administrador Johnson y dio a todos los participantes la bienvenida a la sesión del Consejo. Reconoció la presencia del ministro de Desarrollo Sustentable, Medio Ambiente y Parques de Quebec y del ministro de Relaciones Internacionales e Intergubernamentales de Alberta. Observó que las dos provincias eran signatarias del Acuerdo Intergubernamental Canadiense sobre el ACAAN e indicó que para él había sido un placer trabajar estrechamente con ambas durante el último año. Antes de presentar un resumen de los logros específicos de la CCA durante el año anterior, reconoció la contribución y el compromiso continuo de los interesados clave en América del Norte. Al pasar al tema de los logros, mencionó el primer informe sobre indicadores de la salud infantil y el medio ambiente en América del Norte, el cual presentó 13 indicadores en el marco de tres áreas temáticas: asma y enfermedades de las vías respiratorias, efectos de la exposición al plomo y otras sustancias tóxicas, y enfermedades transmitidas por el agua. Señaló que el informe encontró que los niños de América del Norte seguían en peligro debido a exposiciones ambientales y que los estudios sobre salud infantil deberían comenzar a atender las lagunas en los datos identificados por el informe. También señaló la publicación del informe sobre sustancias químicas tóxicas y salud infantil, el cual se centra en la emisión de sustancias químicas industriales que pueden afectar adversamente la salud de los niños. Indicó que el informe utilizó una metodología de ponderación de toxicidad para describir el peligro relativo de las emisiones de sustancias químicas industriales, y que se encontró que plomo, mercurio, BPC, dioxinas y furanos, ftalatos y manganeso son sustancias de preocupación significativa o emergente.

Pasó luego al tema del desarrollo del Atlas de América del Norte, primer mapa digital en línea y completo de la región con información ambiental, mismo que se actualizará conforme se disponga de información. Añadió que en marzo de 2006 la CCA y sus socios —el Atlas de Canadá, el Atlas Nacional de Estados Unidos y el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática de México— publicaron una nueva capa de datos con información sobre las cuencas hidrológicas del subcontinente. Al referirse a la conservación de la biodiversidad, mencionó el lanzamiento en noviembre [de 2005] de seis planes de acción de América del Norte para la conservación (PAANC) para la tortuga laúd, la ballena jorobada, la pardela pata rosada, el perrito de las praderas de cola negra, la aguililla real y el tecolote llanero. En relación con la participación del sector privado en las actividades de la CCA, señaló los proyectos que apoyan a corporaciones multinacionales en la promoción de la ecoeficiencia y el mejoramiento del desempeño ambiental de pequeñas y medianas empresas de abasto en la zona metropolitana de la Ciudad de México. Por cuanto al próximo informe del artículo 13 sobre las oportunidades y los retos de la edificación sustentable en América del Norte. Anunció la creación de un grupo asesor y anticipó que el documento, a concluirse en 2007, fomentaría el crecimiento de la práctica de la edificación sustentable en América del Norte.

Al referirse al proceso de peticiones ciudadanas, William Kennedy mencionó la publicación este año del undécimo expediente de hechos, en relación con la práctica de la tala ilegal en la sierra Tarahumara del oeste de Chihuahua y en respuesta a las acusaciones de que México había incurrido en omisiones en la aplicación efectiva de su legislación ambiental respecto de la extracción de recursos naturales. Por último, informó que México se encontraba en la etapa final de la elaboración de la primera publicación, en julio de 2006, de datos de su registro de emisiones industriales contaminantes y su transferencia. El Registro de Emisiones y Transferencia de Contaminantes (*RETC*) comprenderá información sobre la emisión de 104 sustancias químicas al aire, suelo y agua por 10,000 instalaciones reglamentadas en el ámbito federal. Destacó que esto representa un paso crucial para México y un avance importante para América del Norte, pues llena un vacío clave en nuestro entendimiento del volumen total y regional de la emisión y la transferencia de ciertas sustancias químicas tóxicas. Añadió que este logro subraya la importancia y la promesa de la cooperación internacional continua por medio de la CCA. Para concluir, agradeció a la concurrencia y a las Partes el papel decisivo que desempeñan en la labor de la CCA, así como su análisis minucioso y consejos, los cuales son fundamentales para que avance la CCA. (La presentación puede consultarse en el anexo B.)

Punto 2 Inauguración de la sesión a puerta cerrada del Consejo y aprobación del orden del día (incluida la intervención del director ejecutivo)

En su calidad de presidente, el administrador Johnson inició la sesión a puerta cerrada y pronunció su discurso de bienvenida especial a sus homólogos de México y Canadá, agradeciéndoles su participación y liderazgo. Indicó que el propósito de la reunión era explorar los resultados ambientales de la CCA. El Consejo aprobó orden del día preliminar. El administrador Johnson entonces se dirigió a William Kennedy y elogió su manejo de la CCA durante los tres años anteriores. Resaltó que el informe del director ejecutivo mostraba claramente que durante su mandato la CCA había experimentado éxitos ambientales significativos y desarrollado alianzas esenciales. Asimismo, señaló las dotes de mando de William Kennedy en el difícil pero importante proceso de planeación estratégica durante el cual las prioridades estratégicas fueron realineadas y se mejoró la administración. Luego lo

invitó a dirigirse al Consejo sobre los temas de interés (de acuerdo con la Regla 5.3 del Reglamento del Consejo). (El orden del día de la reunión de Consejo puede consultarse en el anexo C.)

William Kennedy amplió algunos de los puntos mencionados durante la inauguración. Comenzó informando respecto de la elaboración del informe del artículo 13 sobre edificación sustentable, e indicó que el Secretariado había reunido a un excelente grupo de asesores —arquitectos, ingenieros, desarrolladores, financieros de bienes raíces, especialistas en conservación de energía y expertos en definición de políticas, así como representantes gubernamentales. En la primera reunión del grupo asesor, celebrada en Montreal el 13 de junio de 2006, los integrantes habían compilado una lista de documentos de referencia, así como los temas básicos a analizar. Añadió que el informe prometía ser de gran utilidad para las Partes, así como para otros tomadores de decisiones, y ofrecer recomendaciones para acelerar la adopción de la edificación sustentable en toda América del Norte.

En referencia a la próxima publicación del RETC de México, felicitó al secretario Luege y a sus funcionarios en la Semarnat. Reiteró que esto era un hito, un logro significativo que marcaba un parteaguas al posibilitar la primera evaluación verdaderamente comparativa y subcontinental de la emisión y la transferencia de sustancias tóxicas. Con esta importante contribución de México, América del Norte se ubica como líder mundial en el campo de los informes ambientales. En cuanto a la participación del sector privado en las actividades de la CCA, recordó al Consejo que él se la había fijado como meta personal durante su mandato y había hablado con muchos empresarios comprometidos con el cambio ambiental, quienes lo habían convencido de que el mejoramiento del desempeño ambiental se lograría sólo con el apoyo total de los más altos niveles administrativos. Dijo a los miembros del Consejo que ellos representaban el pináculo de la autoridad ambiental en América del Norte y que era necesario que demostraran su liderazgo para impulsar el cambio y permitir a la CCA mantener su relevancia en el ámbito subcontinental. Instó al Consejo a que salvaguardara, por medio de la CCA, las respuestas subcontinentales significativas a los retos y temas ambientales de la región al buscar oportunidades de acción cooperativa.

Para concluir, agradeció al administrador Johnson sus amables palabras y dijo que los últimos tres años fueron interesantes y gratificantes. También agradeció al Consejo el honor de haber sido nombrado el primer director ejecutivo estadounidense de la CCA y dio las gracias a los miembros del CCPC por su buena relación y apoyo. Por último agradeció a sus colegas en el Secretariado y reconoció su contribución a los logros de la CCA durante los últimos tres años.

Punto 3 Logro de resultados concretos en el marco del Plan Estratégico 2005-2010

Para introducir este punto, el presidente se refirió a los antecedentes del Plan Estratégico 2005-2010, aprobado durante la duodécima sesión ordinaria del Consejo en la Ciudad de Quebec. Mencionó que la sesión del Consejo ofrecía una oportunidad para destacar los avances en el marco de cada una de las tres prioridades de la CCA.

Punto 3.1 Información para la toma de decisiones

Punto 3.1.1 Elaboración de mapas ambientales de América del Norte

El director de programas de la CCA, Doug Wright, presentó los avances logrados por las dependencias cartográficas de los tres países al añadir capas de datos al Marco del Atlas de América del Norte.

Reconoció la labor de los expertos gubernamentales en los tres países que han contribuido a la elaboración de los mapas, así como el apoyo proporcionado por Ian Crain a la labor de la CCA, misma que puede considerarse un proyecto clave en el marco del Plan Estratégico de la CCA. Señaló que los mapas ofrecen la información de calidad para la toma de decisiones solicitada por el Consejo. Describió el mapa digital base, que comprende información geográfica de toda América del Norte y permite la aplicación de capas de datos ambientales, lo que promueve la mejoría de la comparabilidad y la compatibilidad de la información ambiental. Señaló que el mapa presenta una visión integrada de América del Norte, ilustrando características tanto naturales como jurisdiccionales. El mapa base y el atlas —conforme este último evolucione— permitirán que los encargados de la toma de decisiones visualicen y respondan a interrogantes relativas al estado del medio ambiente y a temas ambientales emergentes de América del Norte. Al mismo tiempo, el atlas ayudará a los encargados de la toma de decisiones a definir acciones cooperativas para atender preocupaciones comunes. Luego de presentar las capas cartográficas del mapa digital, incluidas las correspondientes a la infraestructura de transporte, las cuencas de drenaje y las ecorregiones, así como ejemplos de cómo los datos recabados mediante iniciativas de la CCA se han aplicado o podrían aplicarse al atlas, y para finalizar, observó que el mapa ya había servido de herramienta útil en la instrumentación del programa de trabajo actual al darle coherencia y juntar los datos recabados en diferentes proyectos. Del mismo modo, el atlas podría convertirse en una herramienta esencial para ayudar al Consejo a fijar prioridades, planear acciones y programar el trabajo de la CCA. (La presentación puede consultarse en el anexo D.)

Punto 3.1.2 El rastreo de emisiones y transferencias en América del Norte

Ana María Contreras, de la Semarnat, presentó el Registro de Emisiones y Transferencia de Contaminantes (*RETC*) de México, una base de datos pública en donde ahora se registran anualmente las emisiones industriales y la transferencia de 104 contaminantes de importancia para México. Destacó que el registro representaba un avance significativo hacia la transparencia y el derecho a la información de los ciudadanos, parecido al Inventario Nacional de Emisiones Contaminantes (*National Pollutant Release Inventory*, NPRI) de Canadá y el Inventario de Emisiones Tóxicas (*Toxics Release Inventory*, TRI) de Estados Unidos. Añadió que la información recopilada contribuiría al mejoramiento del manejo ambiental al ayudar a las industrias a reducir sus emisiones al tiempo que incrementan su productividad. Luego reconoció que el *RETC* había sido el resultado de muchas negociaciones con las partes interesadas y agradeció a Estados Unidos y Canadá su apoyo, así como por haber compartido sus experiencias con el TRI y el NPRI. También expresó su agradecimiento al Secretariado de la CCA por haber organizado reuniones y talleres, y haber ayudado con la elaboración de informes. Mencionó que el cambio fundamental en la legislación ambiental de México a partir de 2001, con el establecimiento del registro obligatorio de 104 sustancias químicas, contribuyó también a la puesta en marcha del *RETC*. Entre las 104 sustancias registradas, 50 pueden compararse entre los tres países. No obstante, con el fin de facilitar la comparabilidad de datos en la región, la información debería —en opinión de México— desglosarse y los sectores industriales y sus subsectores deberían identificarse. Por último, ofreció un informe detallado sobre la experiencia de México en la compilación del registro de 2005 y anunció la publicación de los primeros datos del *RETC* en julio de 2006. (La presentación puede consultarse en el anexo E.)

El administrador Johnson felicitó al secretario Luege por este logro y le solicitó comentarios sobre las presentaciones.

El secretario Luege felicitó a los presentadores y comentó que los gobiernos podrían utilizar el Atlas de América del Norte como una importante herramienta de planeación. Sugirió que una capa adicional podría reflejar el inventario de bosques, ya que ello proporcionaría información sobre capacidad de biomasa y sobre bioenergía, que a su vez podrían utilizarse como fuente alternativa de energía y así ayudar a atender las necesidades energéticas futuras en América del Norte. Pasando al *RETC* de México, dijo que su país está en proceso de recabar datos para su siguiente informe nacional, a publicarse en octubre, lo que colocará a México a la vanguardia en cuanto al registro de emisiones y transferencias.

La ministra Ambrose elogió a México por su logro con el *RETC*, y añadió que Canadá también realiza esfuerzos para fortalecer su propio inventario. Destacó que los tres países debían colaborar en este tema. En cuanto al Atlas, expresó su apoyo entusiasta al proyecto porque representa una sólida herramienta no sólo de política pública sino también de relaciones públicas, dado que cuando se trata de asuntos ambientales no existen las fronteras. Indicó que Canadá apoyaba firmemente la ampliación de las actividades cartográficas actuales, incluidas las relacionadas con la elaboración de mapas de acuíferos.

El administrador Johnson hizo eco de las felicitaciones por el Atlas de América del Norte. Indicó que Estados Unidos apoyaba el fortalecimiento de esta herramienta. También felicitó al secretario Luege por el *RETC* de México e indicó que quedaba en espera de ver la incorporación de los datos del *RETC* al atlas.

Punto 3.2 Desarrollo de capacidades

El administrador Johnson introdujo este punto y luego invitó a los ponentes a hacer sus presentaciones, recordándoles que fuesen breves.

Punto 3.2.1 Mejoramiento del desempeño ambiental del sector privado en México

En nombre de Ignacio Loyola, titular de la Procuraduría Federal de Protección al Ambiente (Profepa) de México, Juan Elvira Quezada realizó una presentación sobre el éxito del proyecto para el mejoramiento ambiental de las cadenas de abasto que se aplicaba en México. Presentó el propósito del proyecto: mejorar el desempeño ambiental del sector industrial y hacer, mediante la ecoeficiencia, más competitivas a las empresas mexicanas. También explicó que dicho proyecto implicaba la provisión de apoyo técnico y financiero a pequeñas y medianas empresas (pyme) para mejorar el desempeño ambiental de sus cadenas de abasto. Describió el proyecto como uno en el que intervienen 28 compañías nacionales e internacionales y sus proveedores, con participación activa en 20 campos diferentes. Destacó que el proyecto era muy flexible y podía aplicarse a 98 por ciento del sector industrial. Entonces presentó datos para ilustrar el éxito y el valor de la iniciativa, y mostrar que los ocho millones de pesos invertidos resultarán en ahorros previstos de más de 14 millones de pesos, lo que representa un enfoque más eficiente y efectivo que cualquier apoyo técnico proporcionado por la Profepa en el pasado. En vista de los resultados proyectados, afirmó el interés de México en ver dicho proyecto replicado más extensamente dentro del país y transmitió el interés entusiasta del sector privado en continuar participando y ampliar las actividades a otros sectores. (La presentación puede consultarse en el anexo F.)

El presidente expresó su agradecimiento a Elvira Quezada e introdujo el siguiente punto sobre la ampliación de la alianza con el sector privado de acuerdo con el compromiso del Consejo durante la Sesión de Consejo 2005. Invitó tanto a Charles Auer, director de la Oficina de Prevención de la Contaminación y Sustancias Tóxicas en la EPA (Agencia de Protección Ambiental), como a Steve Hellem, director ejecutivo de la Alianza de Proveedores por el Medio Ambiente (*Suppliers Partnership for the Environment*, SP), a presentar las iniciativas para crear una alianza con el sector automotriz en América del Norte encaminada a mejorar el desempeño ambiental de las cadenas de abasto.

Punto 3.2.2 Apoyo para el desempeño ambiental del sector automotriz en América del Norte

Charles Auer comentó que el proyecto contribuía al desarrollo de una cultura de la CCA en la que se busca activamente la participación del sector privado para beneficiarse de las sinergias y maximizar los resultados. Añadió que este tipo de enfoque de colaboración debería buscarse en todo proyecto que ofrezca oportunidad. Pasando al tema específico del proyecto, lo describió como un ejemplo del valor de la alianza entre los sectores público y privado para mejorar el desempeño ambiental mediante la “ecologización” de los procesos de fabricación. Indicó que el proyecto toma como base la iniciativa actual en México y busca obtener el apoyo de grandes compañías para influir y orientar sus cadenas de abasto con el fin de mejorar el desempeño tanto ambiental como empresarial. Añadió que en Estados Unidos se inició por medio de la Alianza de Proveedores en Favor del Medio Ambiente (*Suppliers Partnership for the Environment*, SP) y se ampliará a toda la región de América del Norte en apoyo a la prioridad *desarrollo de las capacidades* de la CCA, con un enfoque particular en las pyme en México. Comentó que en el contexto de América del Norte dicha iniciativa también podría utilizarse como una forma rentable de aumentar el cumplimiento de las leyes ambientales.

Hellem, por su parte, habló acerca de SP y mencionó cómo se compartían las mejores prácticas ambientales al interior de la EPA. Agradeció al Consejo de la CCA y al director ejecutivo la oportunidad de emprender dicha iniciativa e indicó que la Alianza de Proveedores espera poder colaborar con la CCA en la elaboración de un plan que cumplirá con los objetivos establecidos por el Consejo.

El administrador Johnson dio las gracias a los ponentes por introducir este excelente proyecto y se dirigió a Ernesto Enkerlin para una presentación sobre el siguiente punto.

Punto 3.2.3 Desarrollo de la capacidad para la conservación de especies y espacios de preocupación común

El presidente del Grupo de Trabajo para la Conservación de la Biodiversidad (GTCB), Ernesto Enkerlin, agradeció al Consejo su apoyo, así como la labor realizada y los avances logrados por la CCA en los últimos doce años en el ámbito de la conservación de la biodiversidad. Hizo referencia al Plan de Acción para la Conservación de la Biodiversidad, el cual expone un rumbo para la cooperación en la conservación de especies y espacios, así como para enfrentar amenazas comunes. Informó que, luego de la Declaración de Puebla, el GTCB se había esforzado por orientar sus labores hacia las tres prioridades de la CCA, aunque su presentación se centraría principalmente en el desarrollo de las

capacidades. Reconoció la colaboración entre la CCA y la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas (Conanp), la cual había sido un protagonista clave en la instrumentación de los proyectos. Indicó que mediante los planes de acción de América del Norte para la conservación (PAANC), el GTCB había buscado definir la forma más efectiva y mejor de proteger a seis especies de importancia subcontinental. Informó sobre varios talleres que se realizaron para motivar el liderazgo en la conservación en América del Norte y se refirió a un taller de dos semanas sobre desarrollo de capacidades realizado recientemente en México con la participación de más de 40 instructores de Canadá, Estados Unidos y México a los que se capacitó en temas que abarcan desde la valoración económica de la biodiversidad hasta la certificación y reglamentación de la vida silvestre. (La presentación puede consultarse en el anexo G.)

El presidente invitó a sus homólogos a comentar las presentaciones.

La ministra Ambrose comenzó por alabar el esfuerzo para crear la alianza pública y privada con el sector automotriz. Afirmó creer que semejante iniciativa era importante en América del Norte, sobre todo en vista del inventario de contaminantes atmosféricos. Observó que en Canadá el transporte era la causa número uno de contaminación y emisiones de gases de invernadero e indicó que el país estaba adoptando políticas al respecto. También señaló las alianzas entre el gobierno y el sector privado en cuanto a temas ambientales. Comentó que el sector privado era un aliado bien dispuesto y que los gobiernos deberían aprovechar la oportunidad para crear estructuras de políticas que fomenten la participación del sector privado.

Al referirse a la conservación de la biodiversidad, apuntó que éste era un tema de suma importancia para Canadá, sobre todo en cuanto a su relación con la conservación de las especies y los hábitats, y que su gobierno contemplaba la ampliación de los parques nacionales. Resaltó un anuncio reciente relativo a la alianza entre el gobierno de Canadá y la ciudadanía para conservar la biodiversidad mediante la protección de terrenos de propiedad privada y la donación de propiedades privadas para la conservación. Añadió que deberían analizarse muchos caminos para obtener la participación de organizaciones no gubernamentales (ONG), de la industria y de la ciudadanía. Tras resaltar que los gobiernos tenían que ofrecer herramientas para la elaboración de políticas que fomentaran la participación, invitó al ministro quebequense de Desarrollo Sustentable, Medio Ambiente y Parques a que ofreciera sus comentarios.

El ministro Béchar d mencionó la alianza con la industria automotriz, y dijo que la aplicación del estándar de California debía de buscarse mediante un esfuerzo de colaboración y que las mismas normas deberían aplicarse a la industria automotriz en toda la región. Mencionó que hacía falta coherencia tanto de parte de la industria como también del gobierno. En cuanto a la conservación de la biodiversidad, hizo eco de los comentarios de la ministra Ambrose diciendo que la ciudadanía constituía el recurso mejor posicionado para actuar en favor de la protección de las especies y los hábitats.

El secretario Luege subrayó que, hasta el momento, el elemento de desarrollo de capacidades del programa de trabajo de la CCA había sido de beneficio principalmente para México. Acerca de la alianza con el sector automotriz, resaltó que el programa de certificación en México, denominado Industria Limpia, actualmente aplicado a la totalidad del sector automotriz, había contribuido a

promover la excelencia ambiental. Reiteró el compromiso de México de colaborar con Canadá y Estados Unidos en la conservación de los hábitats que protegerán las especies de América del Norte.

El administrador Johnson hizo eco de los comentarios de la ministra Ambrose y del secretario Luege. Indicó que las alianzas eran esenciales para lograr resultados ambientales y que el presidente Bush había establecido un programa cooperativo de conservación mediante alianzas para proteger la biodiversidad. Informó que las alianzas públicas y privadas producían mejores resultados ambientales a menor costo.

Punto 3.3 Medio ambiente y comercio

Punto 3.3.1 Directrices para la evaluación de los riesgos de las especies exóticas invasoras y sus rutas

Se invitó al subdirector de Política Internacional y Prevención de Especies Exóticas Invasoras, del Departamento del Interior de Estados Unidos, Richard Orr, a que presentara un resumen del proyecto sobre evaluación de riesgos, y que resaltara los logros en la definición del proceso de evaluación de riesgos de las especies acuáticas invasoras, la formulación de directrices trinacionales y la selección de dos especies invasoras y una ruta de preocupación común. Comenzó diciendo que las especies exóticas invasoras constituían una de las principales amenazas ambientales y económicas para América del Norte, y que entrañaban un tema importante con relación al comercio y el medio ambiente debido a que en el marco de los reglamentos sanitarios de la OMC los países no pueden protegerse de forma adecuada de éstas, y que esto podría afectar el comercio de mercancías, productos y sus vehículos. Dijo que en el marco de los acuerdos actuales persistían serias lagunas respecto de la protección de especies exóticas invasoras. No obstante, se podría lograr un avance máximo con recursos mínimos de la CCA si se contemplasen detenidamente las prioridades y las metas. Describió las metas del proyecto, cuyo objetivo es proteger el medio ambiente de América del Norte de los efectos nocivos de las especies exóticas invasoras, e informó sobre talleres realizados y los avances logrados. Reconoció la aportación del GTCB a esta iniciativa e informó que, para lograr resultados máximos, se había llegado a un acuerdo conjunto en el sentido de que los esfuerzos para la evaluación de rutas se centrarían en dos especies de pez: *pez serpiente asiático* y *plecos*. Por último, compartió los resultados de la evaluación para ambas especies así como las posibles actividades a futuro, incluida la evaluación para animales terrestres. (La presentación puede consultarse en el anexo H.)

Punto 3.3.2 Fomento del mercado de energía renovable en América del Norte

Se dio la palabra al Subsecretario de Fomento y Normatividad Ambiental de la Semarnat, José Ramón Ardavín Ituarte, para que presentase el avance en cuanto a la promoción del mercado de energía renovable en América del Norte. Ardavín comenzó por señalar la importancia de promover la energía renovable, y comentó que los beneficios que de ésta podrían derivarse eran significativos y no exclusivamente ambientales. Afirmó que se proyectaba que la demanda de electricidad para 2010 aumentara 15 por ciento, lo que incrementaría mucho más las emisiones de gases de invernadero. Proporcionó estadísticas sobre las emisiones atmosféricas producidas por las fuentes de energía convencionales y dijo que los cambios climáticos, la lluvia ácida y el smog podrían obligar a la inevitable sustitución de una parte de las fuentes de energía convencionales. Para poder

responder a las crecientes preocupaciones —por ejemplo, la seguridad energética, la volatilidad en los precios de los combustibles y la confianza en la red de suministro eléctrico—, será preciso diversificar las fuentes de generación de electricidad. Presentó la labor realizada por el Comité de Expertos en Energía Renovable (CEER), que ha definido los diferentes beneficios que se derivarían del mayor uso de energía renovable en lugar de combustibles fósiles. Resaltó los resultados específicos a la fecha, incluidas la producción de informes, la compilación de estudios de casos y la elaboración de mapas de las actividades de energía renovable en América del Norte. Se refirió al informe en curso de la CCA, *Fomento de la energía renovable en América del Norte*, el cual presenta elementos de la oferta y la demanda energéticas, los avances en las políticas públicas y las recomendaciones sobre actividades de seguimiento para apoyar el mercado de la energía renovable en América del Norte. (La presentación puede consultarse en el anexo I.)

La ministra Ambrose comentó sobre las dos presentaciones y coincidió en que el impacto de las especies exóticas invasoras era significativo para la economía. Sugirió que se ampliase el proyecto actual de la CCA para incluir las especies invasoras terrestres, ya que la evaluación de riesgos resultante sería importante no sólo para el medio ambiente sino también para la industria.

Con relación a la energía renovable, indicó que éste era un tema muy oportuno, que permitía un examen no sólo desde un punto de vista económico, sino también ambientalista, y que las herramientas y las estructuras de elaboración de políticas que habrían de crearse producirían un beneficio ambiental máximo.

El ministro Bécharde de Quebec señaló las iniciativas puestas en marcha por la provincia de Quebec para promover el uso de la energía eólica, ventajosas no sólo por su potencial tecnológico sino también por sus beneficios ambientales. Mencionó que en los años venideros la energía eólica se desarrollaría y beneficiaría a regiones que en la actualidad enfrentan dificultades económicas.

El secretario Luege comentó sobre las especies acuáticas invasoras y afirmó el compromiso de la Semarnat de colaborar con la Secretaría de Agricultura mexicana con miras a dicha iniciativa. Habló de las diferencias entre los reglamentos fitosanitarios de los tres países y planteó la importancia de que la CCA analizase dicho tema. En cuanto a la energía renovable, sugirió el desarrollo de un plan trilateral a largo plazo y comentó que la tecnología de los biocombustibles transformaría el sistema de comercio, en particular el comercio del maíz en Estados Unidos y México, dada la utilización del grano para producir etanol. Propuso el análisis de este tema también. En seguida le dio la palabra a Ernesto Enkerlin, quien quería hacer un breve anuncio.

Ernesto Enkerlin anunció que estarían disponibles cien ejemplares de los mapas de las ecorregiones de América del Norte que incluían datos de nivel 3 sobre la biodiversidad de México. Reconoció la contribución de la EPA, del Servicio Geológico de Estados Unidos (USGS), del Instituto Nacional de Ecología (INE), del Atlas Canadá y de la Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad (Conabio) en la elaboración de los mapas.

El administrador Johnson preguntó a Orr acerca del cálculo actual del impacto económico de las especies exóticas invasoras. Orr respondió que el monto variaba según los análisis y que era difícil calcular el impacto en forma monetaria, pero que la mayoría de los análisis fluctuaban alrededor de \$EU30,000 millones al año.

Al pasar al tema del fomento de la energía renovable, el administrador Johnson comentó que el presidente Bush perseguía la ambiciosa meta de disminuir la dependencia del petróleo extranjero en 75 por ciento para el año 2020. En este sentido, mencionó que la nueva ley energética estadounidense incorpora los Estándares para Combustibles Renovables (*Renewable Fuels Standard*, RFS), el que añadirá 7,500 millones de galones anuales de combustibles renovables como el etanol y el biodiésel a la oferta energética del país para 2012. Añadió que alcanzar dichas metas era, además de una cuestión ambiental, un asunto de seguridad energética y económica para los tres países.

Punto 4 Manejo adecuado de las sustancias químicas: planes de acción regional de América del Norte (PARAN) y perspectivas

La presidenta canadiense del grupo de trabajo MASQ, Anne O’Toole, presentó los recientes éxitos del MASQ y las oportunidades de la CCA de actuar estratégicamente como catalizador para la cooperación en la atención de asuntos ambientales y de salud ecológica de preocupación trilateral. Presentó para aprobación del Consejo la estrategia renovada para abordar el manejo adecuado de las sustancias químicas que el grupo de trabajo MASQ formuló en coordinación con los sectores interesados en los tres países. Indicó que la nueva estrategia se ajustaba a las estrategias nacionales sobre manejo adecuado de las sustancias químicas y partía de la labor realizada en la CCA en el pasado. Explicó que en el marco de la nueva estrategia, el mandato del grupo de trabajo seguía igual, pero el modelo PARAN, con un enfoque “sustancia por sustancia”, ya no se seguiría a largo plazo. Añadió que un elemento clave del enfoque renovado era considerar perspectivas más estratégicas para centrarse en sectores clave de la industria, que son intensivos en el uso de sustancias químicas y agrupaciones de sustancias químicas. Compartió que el grupo de trabajo MASQ se interesaba en actualizar la función de la industria y la sociedad civil, así como lograr la participación de un mayor número de aliados e interesados en más “programas de desafío” voluntarios. Señaló que la labor en el manejo adecuado de las sustancias químicas se vincula con las tres prioridades de la CCA y que el grupo de trabajo MASQ buscaría crear vínculos cruzados con otros proyectos de la Comisión, como el Atlas de América del Norte y el proyecto de mejoramiento ambiental de las cadenas de abasto, para aprovechar sinergias. Además, comentó que se realizarían esfuerzos para alinear el trabajo del grupo MASQ de la CCA con las actividades mundiales en este ámbito. Por último, presentó los pasos a seguir a efecto de instrumentar el enfoque renovado para el manejo de sustancias químicas, incluidos talleres, futuros proyectos MASQ y alianzas con instituciones financieras internacionales. (La presentación puede consultarse en el anexo J.)

Punto 5 Segmento para comentarios de los ministros

De acuerdo con este punto, se dio a los miembros del Consejo la oportunidad de comentar la presentación sobre MASQ.

El secretario Luege comentó que el MASQ era un tema muy importante que se tendría que analizar y que requería un enfoque a largo plazo. Mencionó que México participa en todas las actividades internacionales en este ámbito y sugirió que el grupo de trabajo MASQ pusiera un interés particular en la capa de ozono, ya que ésta debería ser la más alta prioridad para América del Norte.

La ministra Ambrose felicitó a la CCA por su labor en el marco del MASQ y dijo que el tema de las sustancias tóxicas y químicas representaba una de sus prioridades personales como ministra de medio ambiente. Señaló que las investigaciones y la ciencia subrayaban la importancia del tema en vista de su impacto potencial en la salud de los ciudadanos. Añadió que uno de los obstáculos era la compatibilidad de la información en los tres países y expresó su apoyo a la labor de la CCA en este ámbito, la cual ayudará a los gobiernos a tomar decisiones bien sustentadas.

El administrador Johnson también expresó su apoyo firme a la labor de la CCA en cuanto al manejo adecuado de las sustancias químicas. Aprovechó la oportunidad para resaltar su prioridad personal: asegurar que las decisiones de los gobiernos se tomen con base en conocimientos científicos sustentados. Señaló el documento “Política y procedimientos de garantía de la calidad de la CCA”, el cual ayudará a asegurar que los productos de la CCA se basen en conocimientos científicos fundamentados. Mencionó el apoyo general de Estados Unidos a este valioso documento y agradeció su elaboración al grupo de especialistas.

Punto 6 Comentarios finales

El presidente invitó a sus homólogos a firmar con él la declaración ministerial y la resolución de Consejo sobre el manejo adecuado de las sustancias químicas. Antes de suscribir los documentos, los miembros del Consejo intercambiaron regalos e hicieron algunos comentarios.

El administrador Johnson expresó el honor y el privilegio de haber recibido a sus colegas de Canadá y México para hablar de la importante labor de la CCA. Reiteró el compromiso de los tres países de brindar a sus ciudadanos un ambiente más limpio y seguro. También aseguró que los países estaban comprometidos con la cooperación y las alianzas, y que compartían el concepto de que “la contaminación no tiene fronteras”, así como el imperativo de mejorar el medio ambiente con cooperación a través de la CCA. Entonces expresó un agradecimiento especial a sus colegas, por su liderazgo y amistad, así como a los equipos gubernamentales y al Secretariado.

La ministra Ambrose agradeció al administrador Johnson su hospitalidad y al secretario Luege las discusiones productivas. También dio las gracias a los ponentes porque la información que habían compartido ayudará a los gobiernos a tomar las decisiones correctas para el medio ambiente y la economía.

El secretario Luege subrayó el esfuerzo llevado a cabo por los líderes de proyecto y comentó de manera positiva sobre los avances logrados desde Puebla. Agradeció a su anfitrión su hospitalidad y buena organización, y dijo que ésta era una oportunidad única para discutir y compartir ideas. Luego anunció que la siguiente sesión del Consejo, para la que México sería anfitrión, se realizaría en Cancún en 2007. Invitó calurosamente a sus homólogos a reunirse con él el año próximo para este evento.

Los ministros procedieron a firmar la declaración ministerial y la resolución sobre el fomento de los trabajos en el marco del MASQ.

Punto 7 Reunión conjunta con el CCPC

La representante alterna de Estados Unidos, Judith E. Ayres, fungió como presidenta de esta parte de la reunión en nombre del administrador Johnson, quien tuvo que retirarse. Después de las presentaciones de los miembros del CCPC, se le dio la palabra al presidente Carlos Sandoval para que pronunciase un discurso de apertura e introdujera los temas de discusión propuestos.

Carlos Sandoval agradeció a los miembros del Consejo su disposición de reunirse con el CCPC y estar al tanto de sus actividades. Entonces comunicó el interés entusiasta del CCPC por asesorar al Consejo sobre el desarrollo de capacidades en gestión ambiental para las comunidades indígenas y mencionó que Irene Henriques haría una breve presentación al respecto. Al referirse a la mayor participación del sector privado en las actividades del CCPC, señaló la reciente reunión del Comité en Vancouver, la cual coincidió con una conferencia dirigida al sector privado. También aseveró que el CCPC buscaba ampliar la participación pública en sus reuniones con el fin de facilitar la creación de redes internacionales sobre temas ambientales. Luego se dirigió a Irene Henriques y le pidió llevar a cabo su presentación.

Irene Henriques reiteró que el CCPC estaba encantado de haber recibido la invitación del Consejo a asesorarle sobre desarrollo de capacidades en gestión ambiental entre las comunidades indígenas de América del Norte. Indicó que el CCPC había elaborado en 2004 un plan para procurar la participación a largo plazo de comunidades indígenas en las actividades de la CCA y propuso tomar como base este plan a medida que el CCPC vaya aplicando la asesoría. Destacó que el plan de 2004 planteaba que las comunidades indígenas orientaran el desarrollo del proyecto y que se aumentara la capacidad institucional de la CCA para responder a las necesidades de las comunidades indígenas. En este sentido, señaló dos recomendaciones específicas con respecto al nombramiento de representantes de comunidades indígenas como integrantes del CCPC y los comités consultivos. Ofreció informes sobre los avances en este ámbito y se refirió a la esperanza del CCPC de darle continuidad, ya que actualmente no hay ninguna persona indígena en el CCPC. Mencionó que la segunda recomendación se refería a la creación de un puesto permanente para una persona indígena en el Secretariado, quien sería responsable de llevar adelante el desarrollo de capacidades y orientar las políticas para las comunidades indígenas. Expresó la esperanza del CCPC en que el interés renovado del Consejo facilitaría el cumplimiento de la recomendación. Expresó la convicción de que la CCA podía contribuir a generar capacidad ambiental para las comunidades indígenas, proporcionar difusión pública y fomentar la participación indígena en las actividades de la CCA.

Henriques compartió con los asistentes las siguientes sugerencias: 1) la ubicación de las sedes y los contenidos son fundamentales para unir a las comunidades indígenas, por lo que las reuniones y los simposios sobre este tema deberían realizarse en las comunidades indígenas; 2) se debería buscar un enfoque con dos vertientes: que no sólo la CCA procure la participación de las comunidades indígenas, sino también que las comunidades indígenas procuren la participación de la CCA en la difusión de conocimientos tradicionales. Por último, comunicó las recomendaciones del CCPC de establecer redes informales de comunidades indígenas en los tres países para fomentar el intercambio de información y que dicha iniciativa no se considere una propuesta única, sino más bien un diálogo continuo que evolucionará con el paso del tiempo. Para finalizar, reiteró la disposición del CCPC de apoyar al Consejo en dicha tentativa.

El presidente dio las gracias a Irene Henriques por su presentación e invitó a otros miembros del CCPC a realizar sus intervenciones.

Carlos Sandoval explicó que a cada integrante del CCPC se le había asignado tiempo para dirigirse al Consejo, luego de lo cual el CCPC esperaría con interés los comentarios de los miembros del Consejo, ya que ésta era una oportunidad para que el Comité cooperara de mejor forma y fuera de mayor utilidad para el Consejo.

Eduardo Rincón Mejía felicitó a la CCA por su interés en las fuentes de energía alternativas e informó respecto del taller público sobre energía renovable. Comentó que se tendrían que definir objetivos globales de largo y mediano plazos, incluida la revisión del sistema energético de América del Norte. Señaló las enormes fuentes de energía renovable en América del Norte, así como las tecnologías que están listas para utilizarse. Resaltó la importancia de trabajar en colaboración para eliminar cualquier obstáculo y ofrecer a la ciudadanía información confiable para facilitar la transición al uso de energía renovable.

Patricia McDonald agradeció a los miembros del Consejo por su tiempo y dio la bienvenida a la ministra Ambrose a la CCA. Se refirió a la relación entre el Consejo y el CCPC, misma que en ocasiones le había resultado incómoda, más prescrita que productiva, demasiado formal y más adversativa que cooperativa. Hizo eco del comentario de Carlos Sandoval en cuanto a que el CCPC debía definir cómo podía ayudar al Consejo en el cumplimiento de su misión. Por último reconoció, en nombre del CCPC, la labor excepcional de William Kennedy como director ejecutivo de la CCA.

La ministra Ambrose se disculpó por tener que retirarse para poder tomar un vuelo. Antes comunicó su convicción de que la CCA se encontraba en una coyuntura y que la reunión del Consejo la había convencido de la necesidad de cooperar con sus aliados en asuntos ambientales debido a las metas y los retos compartidos.

Nelly Correa hizo eco de los comentarios de Patricia McDonald y acogió con agrado una mayor interacción entre el CCPC y el Consejo. También agradeció a William Kennedy sus logros. Informó que el CCPC había decidido centrar su próxima recomendación al Consejo en el tema de la conservación de la biodiversidad y que trabajaría estrechamente con el Secretariado en la elaboración de dicha recomendación. En nombre del CCPC, transmitió la importancia de integrar el apoyo de otras instituciones para lograr la gestión integral de especies y hábitats prioritarios. Por último, destacó la relevancia de que la CCA refuerce el vínculo entre comercio y medio ambiente, y que motive a los nuevos miembros del Consejo a aprovechar la oportunidad y fortalecer su relación con sus homólogos de comercio.

Ralph Márquez expresó su agrado en trabajar con la CCA como nuevo integrante del CCPC. Mencionó su experiencia de diez años trabajando en asuntos fronterizos en Texas y estableciendo fuertes lazos con el gobierno de México. Indicó que esperaba con interés colaborar con los tres países en temas de la CCA y compartió que su meta principal era apoyar todas las iniciativas de la Comisión en pro de la eficiencia y la efectividad.

Dinkerai Desai abordó el tema de la energía renovable y expresó su apoyo a un programa integral

energético y una política de largo plazo para la energía renovable en América del Norte que incluya varias fuentes de energía y aproveche la tecnología de punto para lograr la eficiencia energética en forma sustentable.

Jane Gardner reiteró, en nombre de los integrantes estadounidenses del CCPC, la solicitud de reunirse en privado con el administrador Johnson. También se manifestó en favor de que la CCA amplíe su alianza con el sector industrial y compartió su experiencia positiva en General Electric al trabajar con el gobierno en varios asuntos.

Jean-Guy Dépôt compartió su meta personal de mejorar para 2008 la calidad del medio ambiente en beneficio de las generaciones futuras y solicitó al Consejo que considere establecer un programa para eliminar la venta de motores de dos tiempos, altamente contaminantes dado que emiten unas 225 veces más monóxido de carbono y mil veces más óxidos de nitrógeno e hidrocarburos no quemados que los modelos actuales de automóviles. Puesto que Estados Unidos ha prohibido ya la venta de vehículos todoterreno con motores de dos tiempos, al parecer la práctica actual es deshacerse de ellos (*dumping*) en el mercado canadiense.

Gordon Lambert resaltó la respuesta favorable del diverso grupo de interesados que participó en el taller del CCPC sobre energía renovable y comentó que ésta representaba un tema unificador y una gran oportunidad para un enfoque de América del Norte hacia la creación de un futuro sustentable que logre beneficios ambientales y apoye una economía sólida. También apuntó la importancia de crear marcos que apoyen las oportunidades de inversión para la energía renovable, y, como ejemplo, mencionó cómo Suncor había encontrado valor al invertir dos millones de dólares estadounidenses en el desarrollo de energía eólica y la producción de etanol en Canadá. Recordó a los asistentes que lograr la participación del capital y el talento de la comunidad empresarial produciría resultados. En la persecución de dicha iniciativa, indicó que la CCA y el CCPC podían desempeñar una función en la ampliación y la profundización del movimiento de los tres países hacia la energía renovable. También sugirió que la CCA desempeñe una función en la armonización de las iniciativas de desarrollo de políticas en este ámbito, dada la importancia de establecer medidas de política que creen un sistema energético integral. Indicó que los gobiernos de América del Norte deberían seguir la pauta del entorno reglamentario maduro que existe en la actualidad para los combustibles fósiles.

Carlos Sandoval explicó en sus comentarios finales que el interés del CCPC en elaborar su plan estratégico de ninguna manera buscaba exceder su mandato al interior de la CCA. Indicó que el CCPC estaba dispuesto a revisar los términos del documento en consecuencia. Informó sobre una reunión productiva entre el CCPC y los tres comités consultivos nacionales en la que se había hablado de una mayor colaboración y de evitar la duplicación de esfuerzos. Por último, invitó a los miembros del Consejo a participar en la reunión del CCPC en Cancún, en octubre, y anunció que también se llevaría a cabo una reunión del CCPC en septiembre, en Montreal, para analizar el programa de trabajo propuesto para el año próximo. Entonces se dirigió al Consejo con comentarios e ideas para una mejor labor en colaboración.

En respuesta a las intervenciones del CCPC, el secretario Luege agradeció a todos los integrantes sus comentarios y expresó que esta reunión era sin duda una oportunidad para apoyar al Consejo y que las discusiones sobre las políticas respectivas y el intercambio de información habían sido sumamente

enriquecedoras. Informó sobre las reuniones que había realizado este año con los integrantes del Comité Consultivo Nacional mexicano.

Respecto de la participación de las comunidades indígenas en las actividades de la CCA, comentó que en México el éxito en la conservación de la biodiversidad se debía a la participación de las comunidades indígenas y que esto seguía siendo una prioridad para el gobierno. En cuanto a la energía renovable, subrayó la urgencia del tema en México. Dijo que en 20 a 30 años México habrá agotado todas sus reservas de combustibles fósiles y que, en cuanto a planeación, experimentaba un rezago respecto de sus aliados, en parte debido a la cuestión de los derechos de propiedad de terreno en México. Indicó, sin embargo, que el país pretendía acelerar sus avances. En relación con la emisión de gases de invernadero, informó que México tenía la intención de modificar sus leyes y armonizar las normas mediante la incorporación de medidas fiscales para vehículos de consumo ligero, así como cobrar cuotas para vehículos altamente contaminantes. También mencionó que el transporte público y el uso de vehículos eléctricos se contemplaban ambos como el camino a seguir en este ámbito.

El representante alterno de Canadá se refirió a la energía renovable e indicó que la ministra Ambrose quedaría en espera de recibir los consejos del CCPC con base en las discusiones realizadas durante el taller. Respecto a la participación de las comunidades indígenas, explicó que estos asuntos tendrían que discutirse con otros departamentos que se ocupan de asuntos indígenas. Al pasar al Plan estratégico del CCPC, expresó su apoyo al esfuerzo del Comité para planear los trabajos futuros y aseguró a los integrantes canadienses que buscaría organizar una reunión con la ministra Ambrose para discutir la participación del CCPC en el apoyo a las prioridades tanto nacionales como subcontinentales.

El representante de Estados Unidos agradeció al CCPC su servicio y compromiso. Mencionó que la presencia del CCPC en la CCA servía como modelo de gobierno sobre el cual otras instituciones habían comentado favorablemente. Por último, reconoció el valor de los comentarios de todos los integrantes del CCPC y destacó la importancia de que la CCA se orientara hacia resultados, de la misma forma en que lo tenía que hacer la EPA debido a la escasez de recursos. Comunicó que Estados Unidos valoraba mucho la labor realizada en salud infantil y que con gusto promoverían la participación de las comunidades indígenas.

El secretario Luege reconoció el liderazgo de William Kennedy durante los tres años anteriores y explicó el proceso llevado a cabo por México para la selección del siguiente director ejecutivo. Informó que la convocatoria publicada en el sitio de la Semarnat en Internet había tenido éxito, pues 72 personas con buenas referencias curriculares habían enviado solicitudes, y se había seleccionado a cinco candidatos para ser entrevistados por un comité de selección independiente. Aseguró al CCPC que el proceso de selección era transparente y sencillo, y le agradeció su apoyo.

Se levantó la sesión y se recordó a los participantes que ésta se reanudaría a las 14:30 horas para la reunión pública del Consejo.

Punto 8 Reunión pública del Consejo

Luego del discurso introductorio del presidente del CCPC, Carlos Sandoval, acerca de cómo se realizaría la sesión, Eduardo Rincón informó sobre los resultados del taller público “Alternativas de energía renovable: biocombustibles, energía solar y generación eólica” realizado el día anterior. Un representante del público informó sobre los resultados de la sesión de trabajo de redes realizada un día antes. A dichos informes siguieron las declaraciones de ponentes preseleccionados. (Un resumen de todas las intervenciones realizadas durante el segmento público de la sesión se encuentra en el anexo K.)

Annex A - Liste des participants – List of Participants - Lista de participantes

**XIIIe Session ordinaire du Conseil, 27-28 juin 2006 – Washington DC
Decimotercera Sesión Ordinaria del Consejo, 27-28 de junio de 2006 – Washington DC
Thirteenth Regular Session of the Council, 27-28 June 2006 – Washington DC**

1. Alanis-Ortega, Gustavo

Presidente
Centro Mexicano de Derecho Ambiental
CEMDA
Atlixco138, Col. Condesa
México, D.F. 06140
México
Tel: 52 555 211 2457
Fax: 52 555 211 2593
Email: galanis@cemda.org.mx

2. Almodovar, Lisa

US - Mexico Program Coordinator
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 6401
Fax: 202 565 2412
Email: almodovar.lisa@epa.gov

3. Alvarez Castillo, Alberto

Profesor - Investigador
Instituto Tecnológico de Zacatepec
Calzada Tecnológico 27
Zacatepec, Morelos 62780
México
Tel: 52 734 343 1394 x 256
Fax: 52 734 343 4141
Email: nuabli@lycos.com

4. Ambrose, Rona

Minister of the Environment
Environment Canada
10 Wellington St, 28th Floor
Gatineau, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 997 1441
Fax: 819 953 2742

5. Amezcua Orellana, Cintia

Subdirectora de Aspectos Económicos
SEMARNAT
Blvd. Adolfo Ruíz Cortínes No. 4209 Piso 1
Col. Jardines en la Montaña
México, D.F. 14210
México
Tel: 52 555 628 0600
Fax: 52 555 628 0694
Email: cintia.amezcua@semarnat.gob.mx

6. Ardavin Ituarte, José Ramón

Subsecretario de Fomento y Normatividad
Ambiental
SEMARNAT
Blvd. Adolfo Ruiz Cortinez, No. 4209 - Piso 5
Col. Jardines en la Montaña
México, D.F. 14210
México
Tel: 52 555 628 0610
Fax: 52 555 628 0656
Email: ramon.ardavin@semarnat.gob.mx

7. Armendariz Muñoz, Rosa María

Presidenta Region Centro del CCDS
Confederación Nacional Campesina de Indígenas y
Productores Rurales A.C.
Puebla 302 Desp. 601 Col. Roma
México, D.F. 06700
México
Tel: 52 555 525 7836
Fax: 52 555 534 4826
Email: cncinpro_ac@yahoo.com.mx

8. Auer, Charles

Director
U.S. EPA - Office of Pollution Prevention
and Toxics
1201 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 3810
Fax: 202 564 0529
Email: auer.charles@epa.gov

9. Ayres, Judith E.

Assistant Administrator
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20004
United States
Tel: 202 564 2778
Fax: 202 565 2407
Email: huffman.linda@epa.gov

10. Barroso, Guillermo

Presidente
PRONATURA, A.C.
Sierra Nevada 755, Lomas de Chapultepec
México, D.F. 11000
México
Tel: 52 555 202 8155
Fax: 52 555 520 5412
Email: gbarroso@ciapapeleraelfenix.com

11. Bastida-Muñoz, Mindahi Crescencio

Presidente
Consejo Mexicano para el Desarrollo Sustentable
Lázaro Cárdenas Norte No. 125
San Pedro Tultepec
Lerma, Estado de México 52030
México
Tel: 52 728 282 0469
Fax: 52 728 282 0469
Email: mindahib@yahoo.com.mx

12. Basurto, Daniel

Presidente de la Comisión de Ecología
CONCAMIN
Homero 1804-602 Col. Polanco
México, D.F. 11570
México
Tel: 52 555 395 1085
Fax: 52 555 395 1540
Email: dbasurto@lexcorp.com.mx

13. Bearden, Janet

Associate Director
U.S. EPA - International Compliance Assurance
Division
1200 Pennsylvania Ave. NW MC 2254A
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 6245
Fax: 202 564 0073
Email: bearden.janet@epa.gov

14. Becerril Martínez, Maria del Carmen

Directora General Area Desarrollo Corporativo
ACCIONA, S.A.
Avda. De Europa,
18 Parque Empresarial La Moraleja
Alcobendas, Madrid 20108
España
Tel: 34 916 63 27 76
Fax: 34 916 63 29 29
Email: mbecerri@acciona.es

15. Belleau, Helene

First Secretary - Environment and Fisheries
Embassy of Canada
501 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20001
United States
Tel: 202 448 6514
Fax: 202 682 7792
Email: helene.belleau@international.gc.ca

16. Biegelson, Jessica

Environment Protection Specialist
U.S. EPA - Waste Office
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 703 308 0026
Fax: 703 308 8686
Email: biegelson.jessica@epa.gov

17. Bourget, Elizabeth

Secretary U.S. Section
International Joint Commission
1250 23rd Street NW Suite 100
Washington, D.C. 20440
United States
Tel: 202 736 9008
Fax: 202 647 0746
Email: bourgetl@washington.ijc.org

18. Bowman, Peter

International Trade Specialist
U.S. Dept. of Commerce
14th & Constitution Ave. HCHB Room 3024
Washington, D.C. 20230
United States
Tel: 202 482 8356
Fax: 202 482 5865
Email: peter_bowman@ita.doc.gov

19. Bramble, Barbara

Sr. Advisor, International Affairs
National Wildlife Federation
1400 16th St. NW # 501
Washington, D.C. 20036
United States
Tel: 202 797 6601
Fax: 202 797 5486
Email: bramble@nwf.org

20. Breceda Lapeyre, Miguel

Coordinador Académico
Universidad Autónoma de la Ciudad de México
UNAM
División del Norte #906, Exq. Eje 5 Sur (Eugenia),
6to Piso. Col. Narvarte Poniente
México, D.F. 03020
México
Tel: 52 555 107 0280
Email: mibreceda@energiauacm.org.mx

21. Brevé, Daniel

Public Participation Coordinator
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4345
Email: dbreve@cec.org

22. Brown, Jeremy

Consultant
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: jbrown@cec.org

23. Brown, Geraldine

Program Analyst
U.S. EPA - Office of Cooperative Environmental
Management
655 15th Street NW, Suite 800
Washington, D.C. 20005
United States
Tel: 202 233 0063
Email: brown.geraldine@epa.gov

24. Bulleit, Kristy

Partner
Hunton & Williams
1900 K Street NW
Washington, D.C. 20006
United States
Tel: 202 955 1547
Fax: 202 778 2201
Email: kbulleit@hunton.com

25. Bulás Montoro, José Manuel

Titular de la Unidad Coordinadora de Asuntos
Internacionales
SEMARNAT
Blvd. Adolfo Ruíz Cortines No. 4209 1er piso
Col. Jardines en la Montaña
México, D.F. 14210
México
Tel: 52 555 628 3906
Fax: 52 555 628 0694
Email: jbulas@semarnat.gob.mx

26. Béchar, Claude

Ministre
Ministère du Développement durable,
de l'Environnement et des Parcs
Edifice Marie-Guyart
675 René-Levesque Est 30e étage
Quebec, Quebec G1R 5V7
Canada
Tel: 418 521 3911
Fax: 418 643 4143
Email: claud.bechar@mddep.gouv.qc.ca

27. Carpentier, Chantal Line

Head, Environment, Economy and Trade Program
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: clcarpentier@cec.org

28. Carrillo, Esther María

Assistant to the Environment, Economy
and Trade Program
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: emcarrillo@cec.org

29. Carrillo, Oscar

NAC / GAC Designated Federal Officer
U.S. EPA - Office of the Administrator
Suite 800 MC 1601E 655 15th St. NW
Washington, D.C. 20005
United States
Tel: 202 233 0072
Fax: 202 233 0070
Email: carrillo.oscar@epa.gov

30. Carter-Whitney, Maureen

Research Director
Canadian Institute for Environmental Law and
Policy - CIELAP
130 Spadina Ave. Suite 305
Toronto, Ontario M5V 2L4
Canada
Tel: 416 923 3529
Fax: 416 923 5949
Email: research@cielap.org

31. Chanon, Keith

Program Manager, Pollutants and Health
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: kchanon@cec.org

32. Chawrun, Carol

Director of Communications - Ministry of
International and Intergovernmental Relations
Government of Alberta
12 Floor Commerce Place
Edmonton, Alberta T5J 4G8
Canada
Tel: 780 423 6654
Fax: 780 423 6654
Email: carol.chawrun@gov.ab.ca

33. Christensen, Randy

Staff Lawyer
Sierra Legal Defence Fund
131 Water Street, suite 214
Vancouver, British Columbia V6B 4M3
Canada
Tel: 604 685 5618
Fax: 604 685 7813
Email: rchristensen@sierralegal.org

34. Clarey, Patricia

JPAC Member
Health Net of California
21281 Burbank Blvd, 3rd Floor
Woodland Hills, California 91367
United States
Tel: 818 676 5394
Email: patricia.t.clarey@healthnet.com

35. Clause, Matt

Director
U.S. EPA Green Power Partnership
1200 12 Street NW
Washington, D.C. 20004
United States
Tel: 202 343 9004
Fax: 202 343 2208
Email: clouse.matt@epa.gov

36. Clifford, Jerry

Deputy Assistant Administrator
U.S. EPA - Office of International Affairs
1300 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20004
United States
Tel: 202 564 6600
Fax: 202 565 2407
Email: clifford.jerry@epa.gov

37. Collette, Chip

Senior Assistant General Counsel
United States - GAC
Florida Dept. of Environmental Protection 3900
Commonwealth Blvd. M.S. 35
Tallahassee, Florida 32399-3000
United States
Tel: 850 245 2220
Fax: 850 245 2297
Email: chip.collette@dep.state.fl.us

38. Corado, Ana

Environmental Engineer
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 0140
Fax: 202 564 8251
Email: corado.ana@epa.gov

39. Coronado, Iresema

Ph.D. Associate Professor
Chair Dept. of Political Science
University of Texas at El Paso
500 W. University Blvd.
El Paso, Texas 79968
United States
Tel: 915 747 7980
Fax: 915 747 6616
Email: icoronado@utep.edu

40. Correa Sandoval, Adriana Nelly

JPAC Member
Centro de Calidad Ambiental
ITESM Campus Monterrey
Av. Eugenio Garza Sada No. 2501 Sur
Monterrey, Nuevo León 64849
México
Tel: 52 818 328 4032
Fax: 52 818 359 6280
Email: ancs@itesm.mx

41. Corte González, Bertha Carmen

Coordinadora Ejecutiva
PNUD - SEMARNAT
Av. San Jerónimo 458 3er Piso
México, D.F.
México
Tel: 52 555 490 2133
Email: bertha.corte@semarnat.gob.mx

42. Cortés García Lozano, María Esther

Directora Programa Tóxicos y Salud Ambiental
Colectivo Ecologista Jalisco, A.C.
Ley 2985 - 1 Residencial Juan Manuel
Guadalajara, Jalisco 44680
México
Tel: 52 333 615 0948
Fax: 52 333 615 0948
Email: maite@cej.org.mx

43. Cotter, Patrick

International Affairs Specialist
U.S. EPA - Office of International Affairs
1300 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20004
United States
Tel: 202 564 6414
Fax: 202 565 2409
Email: cotter.patrick@epa.gov

44. Cough, Paul

Director, Office of International
Environmental Policy
U.S. EPA - Office of International Affairs
1300 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20004
United States
Tel: 202 564 6459
Email: cough.paul@epa.gov

45. Crain, Ian

CEC Senior Advisor for Environmental
Information
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: icrain@cec.org

46. Cruden, John

Deputy Assistant Attorney General
Dept. of Justice
Env. & National Resources Division
950 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20530
United States
Tel: 202 514 2718
Fax: 202 514 0557
Email: john.cruden@usdoj.gov

47. D'Astous, Pascal

Attaché de presse
Ministère du Développement durable,
de l'Environnement et des Parcs
Edifice Marie-Guyart
675 René-Levesque Est 30e étage
Quebec, Quebec G1R 5V7
Canada
Tel: 418 521 3911
Fax: 418 643 4143
Email: pascal.dastous@mddep.gouv.qc.ca

48. Damo, Eno

Advisor- Ministry of International and
Intergovernmental Relations
Government of Alberta
#320 Legislature Building, 10800 - 97 Ave.
Edmonton, Alberta T5K 2B6
Canada

49. Daoust, Nathalie

Council Secretary
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: ndaoust@cec.org

50. De Buen, Bertha Helena

Directora General Adjunta
Participación Social, Etnia y Género
SEMARNAT
Blvd. Adolfo Ruíz Cortines 4209 - Piso 6
México, D.F. 14050
México
Tel: 52 555 490 0920
Email: helenadebuen@semarnat.gob.mx

51. De Buen, Odón

Presidente
Energía , Tecnología y Educación., S.C.
Puente Xoco No. 39, Col. Xoco
México, D.F. 03330
México
Tel: 52 555 601 5339
Fax: 52 555 688 2857
Email: demofilo@prodigy.net.mx

52. Delgadillo, Eduardo

Administrator
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: asilvaroli@cec.org

53. Desai, Dinkerrai

JPAC Member
U. S. Army Material Command
Directorate of Public Works, Bldg 173
Fort Monmouth, New Jersey 07703
United States
Tel: 732 532 1475
Fax: 732 532 6263
Email: dinkerrai.desai@mail1.monmouth.army.mil

54. Domínguez Cortés, Adriana

Reportera Investigadora
ABC Noticias
Basilio Badillo #40 Col.Tabacalera 3er Piso
Del. Cuauhtemoc
México, D.F. 06030
México
Tel: 52 555 228 9977
Email: adriana Dominguez@yahoo.com.mx

55. Dos Santos, Plácido

Border Environmental Manager
United States - GAC
400 W. Congress, Suite 433
Tucson, Arizona 85701
United States
Tel: 520 628 6744
Fax: 520 770 3540
Email: pds@azdeq.gov

56. Dugas, Gail

Vice President Public Affairs
Canadian Council on Social Development
190 O'Connor
Ottawa, Ontario K2P 2R3
Canada
Tel: 613 236 5868
Fax:
Email: dugas@ccsd.ca

57. Dépôt, Jean Guy

JPAC Member
l'Association des propriétaires
riverains du Lac Bowker
20, chemin du Lynx, Lac Bowker
Orford, Quebec J1X 6V7
Canada
Tel: 450 532 4684
Fax: 450 532 4684
Email: lacbowker@cooptel.qc.ca

58. Edwards, Scott

Legal Director
Waterkeeper Alliance
50 S. Buckhout, Suite 302
Irvington, New York 10533
United States
Tel: 914 674 0822
Fax: 914 674 4550
Email: sedwards@waterkeeper.org

59. Elhadj, Malika

Communications Assistant
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: melhadj@cec.org

60. Elvira Quesada, Juan Rafael

Subprocurador de Inspección Industrial
PROFEPA
Camino al Ajusco 200
Col. Jardines en la Montaña
México, D. F. 14210
México
Tel: 52 555 449 6350
Fax: 52 555 615 2000
Email: jelvira@profepa.gob.mx

61. English, Elizabethann

Foreign Affairs Specialist
NOAA Fisheries
1315 East West Highway
Silver Springs, Maryland 20910
United States
Tel: 301 713 2276
Fax: 301 713 9106
Email: liz.english@noaa.gov

62. Enkerlin Hoeflich, Ernesto

Presidente
Comisión Nacional de
Áreas Naturales Protegidas
Camino al Ajusco 200 Piso 3,
Col. Jardines en la Montaña
México, D.F. 14210
México
Tel: 52 555 449 7017
Fax: 52 555 449 7025
Email: enkerlin@conanp.gob.mx

63. Ferguson, Kimberley

Legal Officer
Dept. Of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada
Tel: 613 992 1990
Fax: 613 992 6483
Email: kimberley.ferguson@international.gc.ca

64. Fernandez, Luis

International Affairs Specialist
U.S. EPA - Office of International Affairs
1200 Pennsylvania Ave. NW MC 2650R
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 6429
Fax: 202 565 2412
Email: fernandez.luis@epa.gov

65. Fernandez, Jonathan

Dept. of Energy
950 L'enfant Plaza
Washington, D.C.
United States

66. Ferron-Tripp, Spencer

Media and Outreach Officer
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: sftripp@cec.org

67. Fidler, Joan

Director, Office of W. Hemisphere and Bilateral
Affairs
U.S. EPA - Office of International Affairs
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 6611
Fax: 202 564 2412
Email: fidler.joan@epa.gov

68. Flores, Daniel

Acting Associate Deputy General Counsel
U.S. EPA - Office of General Counsel
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 0838
Fax: 202 564 5412
Email: flores.daniel@epa.gov

69. Frasso, Kathryn

Policy Advisor
U.S. EPA - Office of Prevention, Pesticides and
Toxics Substances
1201 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 0193
Fax: 202 564 0529
Email: frasso.kathryn@epa.gov

70. Gardner, Jane

JPAC Member
Remediation Programs
Corporate Environmental Programs
General Electric Company
3135 Easton Turnpike
Fairfield, Connecticut 06431
United States
Tel: 203 373 2932
Fax: 203 373 2683
Email: Jane.gardner@corporate.ge.com

71. Garver, Geoffrey

Director, Submissions on
Enforcement Matters Unit
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: dmillan@cec.org

72. Ghengalur, Somadepti

Director, Federal Policy
Eastman Kodak Co.
1250 M Street NW Suite 800
Washington, D.C. 20005
United States
Tel: 202 857 3460
Fax: 202 857 3401
Email: somadepti.chengalur@kodak.com

73. Gim Nogales, Juan Francisco

Ingeniero
Alamos 6
Hermosillo, Sonora 83210
México
Tel: 52 662 218 4100
Email: juan@newtechmachinery.

74. Glover, Paul

Director General
Health Canada
269 Laurier Avenue W
Ottawa, Ontario K1A 0K9
Canada
Email: paul_glover@hc-sc.gc.ca

75. González Viadas, Eduardo

Director General y Conductor
Planeta Azul
Paseo de la Reforma 23-A 3er Piso Col. Tabacalera
México, D.F. 06040
México
Tel: 52 555 228 8909
Fax: 52 555 228 8908
Email: eviadas@hotmail.com

76. Grimaldi de Leon, Federico

Gerente Ecología
Camara Nacional de la Industria de Aceites,
Grasas, Jabones y Detergentes
Cordoba No. 10 Col. Roma
México, D.F. 06700
México
Tel: 52 555 511 5263
Fax: 52 555 511 9218
Email: cniagj@prodigy.net.mx

77. Guerrero, Hernando

Director
Commission for Environmental Cooperation
Mexico Liaison Office
Progreso No. 3
Viveros de Coyoacán
México, DF 04110
México
Tel: 011 52 555 659 5021
Fax: 011 52 555 659 5023
Email: shernandez@cec.org

78. Gutiérrez Moreno, Fernando

Director
Instituto para la Protección Ambiental
de Nuevo León A. C.
AV. Parque Fundidora # 501 Primer Nivel
Local # 95-C Edificio Cintermex.
Col. Obrera
Monterrey, Nuevo León 64010
México
Tel: 52 81 8 369 0252
Fax: 52 818 259 9788
Email: fgmipa@prodigy.net.mx

79. Gómez, Yamirka

Assistant to the Council Secretary
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: ygomez@cec.org

80. Haggarty, Shannon

Director of Communications and
Senior Advisor to Minister
Environment Canada
10 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada
Tel: 819 997 1441
Fax: 819 997 2742
Email: shannon.haggarty@ec.gc.ca

81. Harris, Dona

Senior Program Analyst
U.S. EPA - Office of International Affairs
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 6633
Email: harris.dona@epa.gov

82. Harris, Nancy

Acting Deputy Director Americas Directorate
Environment Canada
10 Wellington Street, 4th Floor
Ottawa, Ontario K1A 0H3
Canada
Tel: 819 934 5188
Fax: 819 994 6787
Email: nancy.harris@ec.gc.ca

83. Hazen, Susan B.

Acting Assistant Administrator and Principal
Deputy Assistant Administrator
U.S. EPA - Office of Prevention,
Pesticides and Toxics Substances
1201 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 2902
Fax: 202 564 0529
Email: hazen.susan@epa.gov

84. Hellem, Steven

Executive Director
Suppliers Partnership for the Environment
1155 15th Street NW Suite 500
Washington, D.C. 20005
United States
Tel: 202 530 0096
Fax: 202 530 0659
Email: shellem@navista.net

85. Henriques, Irene

JPAC Member
York University
4700 Keele Street
Toronto, Ontario M3J 1P3
Canada
Tel: 416 736 5068
Fax: 416 736 5687
Email: ihenriqu@schulich.yorku.ca

86. Hernández Balderas, María Guadalupe

Licenciada en Derecho
Consejo Coordinador Empresarial de Irapuato
Av. Guerrero esq. Cedro 1er Piso
Col. Jardines de Irapuato
Irapuato, Guanajuato 36660
México
Tel: 52 462 635 0940
Fax: 52 462 635 0940
Email: ccei_ira@terra.com.mx

87. Herrmann, Hans

Head, Conservation and Biodiversity Program
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: hherrman@cec.org

88. Hillard, Jennifer

Research Director
Consumer Interest Alliance
687 Strathcona St.
Winnipeg, Manitoba R3G 3E9
Canada
Tel: 204 772 5996
Email: jhillard@mts.net

89. Hinga, Kenneth

International Relations Advisor
U.S. Dept. of Agriculture
1400 Independence Ave. SW
Washington, D.C. 20250
United States
Tel: 202 720 9836
Fax: 202 690 1841
Email: kenneth.hinga@fas.usda.gov

90. Hoes, Patricia

Manger
Health Canada - Safe Environment's Program
269 Laurier Avenue W, 5th Floor Suite 5-067
Ottawa, Ontario K1A 0K9
Canada
Tel: 613 941 8071
Email: patricia_hoes@hc-sc.gc.ca

91. Hunt, Paul

Canadian NAC Member
Canadian National Advisory Committee
10202 Jisper Ave. Suite 1560
Edmonton, Alberta T5J 3X6
Canada
Tel: 780 408 4582
Fax: 780 408 4585
Email: phunt@climatechangecentral.com

92. Jagou, Stéphanie

Consultante, environnement et
developpement durable
4871 ave. de l'Hôtel de Ville
Montreal, Quebec H2T 2B5
Canada
Tel: 514 743 8749
Email: stephanie.jagou@unisfera.org

93. Johnson, Stephen L.

Administrator
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 6601
Fax: 202 565 2407

94. Johnson, Sigi

Head Environment and Fisheries
Dept. Of Foreign Affairs and
International Trade
111 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada
Email: sigi.johnson@international.gc.ca

95. Jones, Marshall

Deputy Director
U.S. Fish and Wildlife Service
1849 C Street, N.W., Room 3256
Washington, D.C. 20240
United States
Tel: 202 208 4717
Fax: 202 208 6965
Email: marshall_jones@fws.gov

96. Joyce, Mark

Associate Director
U.S. EPA - Office of Cooperative
Environmental Management
Suite 800 MC 1601E 655 15th St. NW
Washington, D.C. 20005
United States
Tel: 202 233 0068
Fax: 202 233 0060
Email: joyce.mark@epa.gov

97. Kanipe, Elisia

U.S. EPA
4107 Connecticut Ave. NW Apt 7
Washington, D.C. 20008
United States
Tel: 202 566 1893
Fax: 202 566 1908
Email: kanipe.elisia@epa.gov

98. Karau, John

Director
Environment Canada
Biodiversity Convention Office
351 St. Joseph Blvd.
Place Vincent Massey 9th Floor
Gatineau, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 953 9669
Fax: 819 953 1765
Email: john.karau@ec.gc.ca

99. Kennedy, William

Executive Director
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: slecuyer@cec.org

100. King, Jerome

U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Email: king.jerome@epa.gov

101. Koerner, Elance

GNEB - EPA Good Neighbor Board
655 15th Street NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 233 0069

102. Laberge, Maude

Etudiante - M. Sc.
942 rue Ste. Genevieve
Trois-Rivieres, Quebec G9A 3X6
Canada
Tel: 819 373 2598
Fax: 819 373 7892
Email: maudelaberge@yahoo.ca

103. Lambert, Gordon

JPAC Member
Suncor Energy Inc.
PO Box 38, 112 4th Ave. S.W.
Calgary, Alberta T2P 2V5
Canada
Tel: 403 269 8720
Fax: 403 269 6246
Email: glambert@suncor.com

104. Landis, Tony

Environmental Protection Specialist
U.S. EPA
1300 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20004
United States
Tel: 202 564 6626
Fax: 202 565 2411
Email: landis.tony@epa.gov

105. Langer, Julia

Director Global Threats
WWF - Canada
245 Eglinton Ave. East Suite 410
Toronto, Ontario M4P 3J1
Canada
Tel: 416 484 7709
Fax: 416 489 3611
Email: jlanger@wwfcanada.org

106. Lapierre, Louise

Conseillère
Ministère du Développement durable,
de l'Environnement et des Parcs
Edifice Marie-Guyart
675 René-Levesque Est, 6e étage
Quebec, Quebec G1R 5V7
Canada
Tel: 418 521 3828 x 4105
Fax: 418 644 4920
Email: louise.lapierre@mddep.gouv.qc.ca

107. Lee, Linda

Administration Support
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: llee@cec.org

108. Lloyd, Evan

Director of Communications
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: elloyd@cec.org

109. Losos, Michelle

Policy Analyst
Environment Canada
351 St. Joseph Blvd.
Place Vincent Massey
Gatineau, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 934 6858
Fax: 819 934 3535
Email: michelle.losos@ec.gc.ca

110. Luege Tamargo, José Luis

Secretario de Medio Ambiente y Recursos
Naturales
SEMARNAT
Blvd. Adolfo Ruiz Cortinez, No. 4209 - Piso 6
Col. Jardines en la Montaña
México, D.F. 14210
México
Tel: 52 555 628 0602
Fax: 52 555 628 0643
Email: csecretario@semarnat/gob.mx

111. Luken, Gastón

JPAC Member
Consejo Consultativo del Agua, A.C.
Monte Pelvoux No. 111 Piso 2,
Col. Lomas de Chapultepec
México, D.F. 11000
México
Tel: 52 555 736 3539
Fax: 52 555 284 2803
Email: e.pichardo@aguas.org.mx

112. Mackay-Alie, Jenna

Acting Director General Americas Directorate
Environment Canada
10 Wellington Street, 4th Floor
Gatineau, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 994 1670
Fax: 819 997 0199
Email: Jenna.Mackay-Alie@ec.gc.ca

113. Mar, Gary

Minister of International and Intergovernmental
Relations
Government of Alberta
#320 Legislature Building, 10800 - 97 Ave.
Edmonton, Alberta T5K 2B6
Canada
Tel: 780 427 2585
Fax: 780 422 9023
Email: gary.mar@gov.ab.ca

114. Marcelleño Flores, Susana María Lorena

Presidenta
Consejo Consultivo para el Desarrollo Sustentable
de la Región Centro Occidente por el sector
Académico
Sauce 216 Col. San Jiuan
Tepic, Nayarit 63130
México
Tel: 52 311 211 8816
Fax: 52 311 211 8816
Email: smarcel@nayar.uan.mx

115. Marquez, Rafael

JPAC Member
Texas Commission on Environmental Quality
2906 Victoria Cove
Round Rock, Texas 78664
United States
Tel: 512 239 5515
Email: rmarquezesp@aol.com

116. Marzouk, Evonne

Environmental Protection Specialist
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW MC 2660R
Washington, D.C. 20004
United States
Tel: 202 564 7529
Fax: 202 564 2409
Email: marzouk.evonne@epa.gov

117. McCormick, Rachel

Policy Advisor
Dept. Of Foreign Affairs and International Trade
111 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada
Email: rachel.mccormick@international.gc.ca

118. McCully, Thomas

Senior Advisor-International
U.S. EPA - Office of Water
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 6582
Fax: 202 564 0910
Email: mccully.tom@epa.gov

119. McDonald, Patricia

JPAC Member
847 E. Wild Rye Drive
Jackson, Wyoming 83014
United States
Tel: 307 734 2758
Fax: 307 734 2758
Email: pattyamcdonald@earthlink.net

120. McGovern, David

Assistant Deputy Minister
Environment Canada - International Affairs Branch
10 Wellington Street
Gatineau, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 934 6020
Fax: 819 953 9412
Email: david.mcgovern@ec.gc.ca

121. Medina Aguilar, José Manuel

Director General Adjunto de Cooperación
Internacional
SEMARNAT
Blvd. Adolfo Ruiz Cortinez, No. 4209 - Piso 1
Col. Jardines en la Montaña
México, D.F. 14210
México
Tel: 52 555 628 3908
Fax: 52 555 628 0694
Email: manolo.medina@semarnat.gob.mx

122. Mendoza, Martín

Executive
Cámara de la Industria de Transformación de
Nuevo León - CAINTRA
Av. Fundidora #501 , Local 95
Col. Obrera
Monterrey, Nuevo León 64010
México
Tel: 52 818 369 0252
Fax: 52 818 369 0254
Email: mmenloz@ipanl.com.mx

123. Merin, Alejandro

Vicepresidente
CONIECO
Alonso de Villaseca 209
Col. Independencia
México, D.F. 03630
México
Tel: 52 555 860 0221
Fax: 52 555 860 1273
Email: amerin@quimicawimer.com

124. Mills, Douglas

Executive Assistant to the
Minister of International and
Intergovernmental Relations
Government of Alberta
#320 Legislature Building, 10800 - 97 Ave.
Edmonton, Alberta T5K 2B6
Canada
Tel: 780 427 2585
Fax: 780 422 9023
Email: douglas.mills@gov.ab.ca

125. Montes Vargas, José Antonio

Presidente
Federación de Cooperativas Pesqueras
Abasolo 83 - C Col. Centro
Chipancingo, Guerrero 39000
México
Tel: 52 747 499 4672
Email: montesvargas@latinmail.com

126. Moorhouse, Emilie

Atmosphere and Energy
Sierra Club of Canada
412 - 1 Nicholas St.
Ottawa, Ontario K1N 7B7
Canada
Tel: 613 241 4611
Fax: 613 241 2292
Email: emiliem@sierraclub.ca

127. Morales, Ma. Del Carmen

Gerente General
Química Wimer, S.A. de C.V
Alonso de Villaseca 209 Col. Independencia
México, D.F. 03630
México
Tel: 52 555 860 0203
Fax: 52 555 860 1273
Email: mmorales@quimicawimer.com

128. Morell, Aldo

Director - Safety, Health & Environment
DuPont Safety, Health & Environment
1007 Market Street, D-6088
Wilmington, Delaware 19898
United States
Tel: 302 733 0966
Fax: 302 774 3140
Email: aldo.a.morell@usa.dupont.com

129. Moreno Vega, Luis Arturo

Coordinador de la Campaña de
Energía y Cambio Climático
Greenpeace México
Vertiz 646 Col. Narvarte
México, D.F. 01600
México
Tel: 52 555 630 2165
Fax: 52 555 530 8969
Email: arturo.moreno@mx.greenpeace.org

130. Morin, Jocelyne

JPAC Assistant
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: jmorin@cec.org

131. Murray, Tom

Chief, Prevention Analysis Branch
U.S. EPA
Office of Pollution Prevention and Toxics
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 8829
Fax: 202 564 8901
Email: murray.tom@epa.gov

132. Muñoz Sevilla, Patricia

Profesor Investigador
Instituto Politécnico Nacional
Luis Enrique Erro s/n Col. Zacatenco
México, D.F. 07738
México
Tel: 52 555 729 6000 x 50558
Fax: 52 555 729 6000 x 50496
Email: nmunoz@ipn.mx

133. Natan, Thomas

Research Director
National Environmental Trust
1200 18th Street NW
Washington, D.C. 20009
United States
Tel: 202 887 8828
Fax: 202 887 8889
Email: tnatan@net.org

134. O'Toole, Anne

Director General, Pollution Prevention Directorate
Environment Canada
351 Boul. St. Joseph, 13th Floor
Gatineau, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 934 4205
Fax: 819 953 8098
Email: anne.o'toole@ec.gc.ca

135. Ocegueda Sánchez, Marco

Coordinador del Area Operativa y Administrativa
del Programa Institucional de Consumo
Responsable y Educación Ambiental
Centro de Investigación y Formación Social del
Insituto Tencológico de Estudios Superiores del
Occidente (ITESO)
Jerez #2159
Guadalajara, Jalisco 44220
México
Email: marseos@iteso.mx

136. Opalka, Katia

Legal Officer, Submissions on Enforcement
Matters Unit
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: kopalka@cec.org

137. Orozco, Marcela

JPAC Liaison Officer
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: morozco@cec.org

138. Orr, Richard

Assistant Director for International Policy and
Prevention
National Invasive Species Council
U.S. Dept. of the Interior - 1849 C Street, NW
Washington, D.C. 20240
United States
Tel: 202 354 1882
Fax: 202 371 1751
Email: richard_orr@ios.doi.gov

139. Ouellette, Gene

Aboriginal Business Coordinator
Saskatchewan Research Council
125 - 15 Innovation Blvd.
Saskatoon, Saskatchewan S7N 2X8
Canada
Tel: 306 933 7092
Fax: 306 933 7446
Email: ouellette@src.sk.ca

140. Pasqualetti, Martin J

Professor of Geography
Arizona State University
221 East Loma Vista Drive
Tempe, Arizona 85287
United States
Tel: 480 965 4548
Email: pasqualetti@asu.edu

141. Paz-Miller, Liliana

Logistics Coordinator - Meeting Services
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4345
Email: lpmiller@cec.org

142. Pelletier, Julie

Manager
 Environment Canada
 10 Wellington Street, 4th Floor
 Gatineau, Quebec K1A 0H3
 Canada
 Tel: 819 956 4109
 Fax: 819 997 0199
 Email: julie.pelletier@ec.gc.ca

143. Penn, Alan

Science Advisor
 Cree Regional Authority
 277 Duke St. Suite 100
 Montreal, Quebec H3C 2M2
 Canada
 Tel: 514 861 5837
 Email: apenn@gcc.ca

144. Perez, Carlos

Director Health, Safety and Environment -
 Americas
 Eastman Kodak Co.
 1100 Ridgeway Avenue
 Rochester, New York 14607
 United States
 Tel: 585 477 1312
 Fax: 585 477 2863
 Email: carlos.perez!@kodak.com

145. Perras, Jean

Chair
 Canadian National Advisory Committee
 100 Old Chelsea Road
 Chelsea, Quebec J9B 1B8
 Canada
 Tel: 819 827 1124
 Email: courieldescastors@videotron.ca

146. Peters, Roger

Senior Technical & Policy Advisor
 Pembina Institute
 164 Wellington Street
 Gatineau, Quebec J8X 2J4
 Canada
 Tel: 819 483 6288
 Email: rogerp@pembina.org

147. Petersen, Rose-Marie

Policy Advisor
 Environment Canada - International Affairs Branch
 10 Wellington Street, 4th Floor
 Gatineau, Quebec K1A 0H3
 Canada
 Tel: 819 953 9774
 Fax: 819 997 0199
 Email: rose-marie.petersen@ec.gc.ca

148. Picardi, Rick

Senior Policy Advisor
 U.S. EPA
 1200 Pennsylvania Ave. NW
 Washington, D.C. 20460
 United States
 Tel: 703 308 8879
 Fax: 703 308 0514
 Email: picardi.rick@epa.gov

149. Poynter, Rachel

Environmental Affairs Officer
 U.S. Dept. of State
 2100 C Street
 Washington, D.C. 20520
 United States
 Tel: 202 647 9364
 Fax: 202 647 5752
 Email: poynterm@state.gov

150. Prather, Tiffany

Trade and Environment Program
 U.S. EPA
 1300 Pennsylvania Ave. NW
 Washington, D.C. 20004
 United States
 Tel: 202 564 1625
 Fax: 202 565 2412
 Email: prather.tiffany@epa.gov

151. Presswood, Jim

Energy Advocate
 Natural Resources Defense Council
 1200 New York Ave. NW Suite 400
 México, D.F. 20005-6166
 United States
 Tel: 202 289 2427
 Email: jpresswood@nrdc.org

152. Priniotakis, Manolis
International Relations Specialist
U.S. Dept. of Energy
1000 Independence Ave. SW
Washington, D.C. 20585
United States
Tel: 202 586 8873
Fax: 202 586 1180
Email: manolis.priniotakis@hq.doe.gov

153. Redlin, David
Senior Advisor
U.S. EPA - Office of International Affairs
1200 Pennsylvania Ave. NW MC 2610R
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 6437
Fax: 202 565 2407
Email: redlin.david@epa.gov

154. Reyna Caamaño, Ruth
Profesor - Investigador
ITESM - Campus Monterrey
Av. Eugenio Garza Sada 2501 Sur,
Col. Tecnológico
Monterrey, Nuevo León 64849
México
Tel: 52 818 158 2202
Fax: 52 818 359 6280
Email: ruth.reyna@itesm.mx

155. Rice, Cody
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 8769
Email: rice.cody@epa.gov

156. Rincón Mejía, Eduardo
JPAC Member
Universidad Autónoma del Estado de México
Cerro de Coatepec s/n, Ciudad Universitaria
Toluca, Estado de México 50130
México
Tel: 52 722 214 0855 x 222
Fax: 52 722 215 4512
Email: rinconsolar@hotmail.com

157. Rodriguez Perez, José Juan
Socio
PROFAUNA
Emilio Castelar No. 956
Saltillo, Coahuila 25000
México
Tel: 52 844 488 4633
Fax: 52 844 412 9896
Email: josejuan.rodriguez@holcimapasco.com.mx

158. Rodríguez Cárdenas, Monica
Coordinadora General
Coordinación General de Comunicación Social
Blvd. Adolfo Ruiz Cortinez, No. 4209 - Piso 5 Col.
Jardines en la Montaña
México, D.F. 14210
México
Tel: 52 555 490 0972
Fax: 52 555 628 0778
Email: monica.rodriguez@semarnat.gob.mx

159. Ruiz, Nadtya
Environmental Scientist
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20004
United States
Tel: 202 564 1391
Fax: 202 565 2409
Email: ruiz.nadtya@epa.gov

160. Ryan, Helen
Director / Oil, Gas and Energy Division
Environment Canada
351 St. Joseph Blvd. Place Vincent Massey 20th
Floor
Ottawa, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 997 1221
Fax: 819 953 8903
Email: helen.ryan@ec.gc.ca

161. Sandoval, Rosario
Asociación Gilberto
Risco 243
México, D.F. 01900
México
Tel: 52 555 575 3951

162. Sandoval, Carlos

JPAC Member
Consejo Nacional de Industriales Ecologistas
Gabriel Mancera No. 1141, Col. del Valle
México, D.F. 03100
México
Tel: 52 555 559 3611
Fax: 52 555 575 2337
Email: ecologia@conieco.com.mx

163. Sanregret, Tristan

Director, Alberta-U.S. Relations
Alberta Office in Washington, D.C.
501 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20001
United States
Tel: 202 448 6474
Fax: 202 448 6477

164. Schmidt, Karen

Conservation and Biodiversity Program Assistant
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montréal, Québec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: kschmidt@cec.org

165. Sepúlveda Valle, Héctor Javier

JPAC Member
Fábrica de Jabón "La Corona"
Carlos B. Zetina, No. 80, Fraccionamiento
Industrial Xalostoc
Ecatepec, Estado de México 55000
México
Tel: 52 555 747 6406
Fax: 52 555 714 3798
Email: hsepulveda@fjcorona.com.mx

166. Simpson, Amelia

Director Border Environmental Justice
and Campaign
Environmental Health Coalition
401 Mile of Cars Way Suite 310
National City, California 91950
United States
Tel: 619 474 0220 x 116
Fax: 619 474 1210
Email: AmeliaS@environmentalhealth.org

167. Smith, Russell

Director for International Environmental Policy and
Multilateral Environmental Agreements
Office of the U.S. Trade Representative
600 17th St. NW
Washington, D.C. 20508
United States
Tel: 202 395 7320
Fax: 202 395 6865
Email: russell_smith@ustr.eop.gov

168. Solano, Paolo

Legal Officer, Submissions on Enforcement
Matters Unit
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: dmillan@cec.org

169. Sonntag, William

Chief of Staff - Office of Environmental
Information
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 3871
Email: sonntag.william@epa.gov

170. Sosa, Alejandro

Director Ejecutivo
Iniciativa Gemi, A.C.
Tuxpan No. 39 -503 Col. Roma Sur
México, D.F. 06760
México
Tel: 52 555 574 6500
Fax: 52 555 574 5977
Email: ingemiac@prodigy.net.mx

171. Sowell, Sarah

Senior Advisor on North American Air Quality
U.S. EPA - Office of Air Radiation
1200 Pennsylvania Ave. NW MC 6101A
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 0145
Fax: 202 564 7739
Email: sowell.sarah@epa.gov

172. Stoub, Jeffrey
Publications Manager
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: jstoub@cec.org

173. Sumida, Steven
Executive Director (Acting)
Alaska Inter-Tribal Council
1569 Bragaw Ste 102
Anchorage, Alaska 99508
United States
Tel: 907 563 9334
Fax: 907 563 9337
Email: ssumida@alaskaintertribal.org

174. Tajbakhsk, Melida
Chief, Mexico Branch
U.S. Fish and Wildlife Service - Division of
International Conservation
4401 North Fairfax Dr. Suite 740
Washington, D.C. 22203-1622
United States
Tel: 703 358 1766
Fax: 703 358 2849
Email: melida_tajbakhsh@fws.gov

175. Thompson, Dan
CEC Team Leader
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Ave. NW MC 2660R
Washington, D.C. 20004
United States
Tel: 202 564 6418
Fax: 202 565 2409
Email: thompson.dan@epa.gov

176. Trip, Luke
Program Manager, Sound Management of
Chemical
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: ltrip@cec.org

177. Troche, Luis
International Relations Specialist
U.S. EPA - Office of International Affairs
1200 Pennsylvania Ave. NW MC 2660R
Washington, D.C. 20460
United States
Tel: 202 564 2870
Fax: 202 565 2409
Email: troche.luis@epa.gov

178. Vulpescu, Mihaela
Legal Scrub Coordinator
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: mvulpescu@cec.org

179. Wardzinski, Karen
Assistant Section Chief
Dept. of Justice
Env. & National Resources Division
950 Pennsylvania Ave. NW
Washington, D.C. 20530
United States

180. Wennberg, Jeffrey
Commissioner
United States - GAC
103 South Main Street, Building 1 South
Waterbury, Vermont 054671-0401
United States
Tel: 802 241 3808
Fax: 802 244 5141
Email: jeff.wennberg@state.vt.us

181. Wesson, Dolores
Vice-Chair
University of California
7211 Fay Ave.
La Jolla, California 92037
United States
Tel: 619 992 2506
Email: dwesson@ucsd.edu

182. Whittaker, Robyn

Policy Advisor
Environment Canada
10 Wellington Street, 4th Floor
Gatineau, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 953 2295
Fax: 819 997 0199
Email: robyn.whittaker@ec.gc.ca

183. Winters, Ellen

Program Analyst
Dept of the Interior
1767 Willard St NW
Washington, D.C. 20009
United States
Tel: 202 208 4077
Fax: 202 208 4867
Email: ellen_winters@ios.doi.gov

184. Wright, Doug

Director of Programs
Commission for Environmental Cooperation
393, rue St-Jacques Ouest suite 200
Montreal, Quebec H2Y 1N9
Canada
Tel: 514 350 4300
Fax: 514 350 4314
Email: dwright@cec.org

185. Wright, Regina

Executive Assistant to the Deputy Minister
Environment Canada - International Affairs Branch
10 Wellington Street, 453 A
Gatineau, Quebec K1A 0H3
Canada
Tel: 819 994 2370
Fax: 819 953 9412
Email: regina.wright@ec.gc.ca

**DÉCIMOTERCERA SESIÓN ORDINARIA DE CONSEJO DE LA CCA
27 y 28 de junio de 2006, Washington, DC**

ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL COMENTADO

MARTES, 27 DE JUNIO

19:00–21:00 Recepción de bienvenida (*National Museum of the American Indian*)

- Palabras de bienvenida del administrador de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos, Stephen L. Johnson (5 min.)
- Palabras de bienvenida del titular de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales, José Luis Luege Tamargo (5 min.)
- Palabras de bienvenida de la titular del ministerio de Medio Ambiente de Canadá, Rona Ambrose (5 min.)
- Palabras de bienvenida del ministro de Desarrollo Sustentable, Medio Ambiente y Parques de Quebec, Claude Bécharard (2 min.)
- Palabras de bienvenida del titular del ministerio de Relaciones Internacionales e Intergubernamentales de Alberta, Gary Mar (2 min.)

MIÉRCOLES, 28 DE JUNIO

7:30–8:30 Desayuno de los ministros (Sede de la EPA, 3^{er} piso, Ariel Rios Building North)

*Andrew W. Mellon Auditorium
1301 Constitution Avenue
Washington DC*

9:00–9:35 Inauguración oficial de la decimotercera sesión ordinaria de Consejo (pública)

Punto 1 Palabras del administrador de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos, Stephen L. Johnson (5 min.)

- Palabras del titular de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales, José Luis Luege Tamargo (5 min.)
- Palabras de la titular del ministerio de Medio Ambiente de Canadá, Rona Ambrose (5 min.)
- Palabras del ministro de Desarrollo Sustentable, Medio Ambiente y Parques de Quebec, Claude Bécharard (2 min.)
- Palabras de bienvenida del titular del ministerio de Relaciones Internacionales e Intergubernamentales de Alberta, Gary Mar (2 min.)
- Palabras del presidente del Comité Consultivo Público Conjunto, Carlos Sandoval (5 min.)
- Informe del director ejecutivo del Secretariado, William Kennedy, sobre los logros de la CCA (10 min.)

9:35-9:45 Pausa

9:45-12:00 Sesión privada del Consejo (2 hrs 15 min.)

9:45-10:00 Punto 2 Apertura de la sesión privada del Consejo y aprobación del orden del día (incluye intervención del director ejecutivo)

10:00-11:30 Punto 3 Logro de resultados concretos con el Plan Estratégico 2005-2010
10:00-10:30 Punto 3.1 Información para la toma de decisión
10:30-11:00 Punto 3.2 Desarrollo de la capacidad
11:00-11:30 Punto 3.3 Comercio y medio ambiente

11:30-11:45 Punto 4 Manejo adecuado de las sustancias químicas: orientaciones futuras (15 min.)

11:45-12:00 Punto 5 Comentarios de los ministros (15 min.)

12:00-12:15 Pausa

12:15-13:15 Punto 6 Sesión conjunta con el CCPC (1 hora)

Punto 6 Sesión conjunta con el CCPC

13:15-13:30 Sesión privada del Consejo (15 min.) (con el CCPC)

13:15-13:30 Punto 7 Sesión de fotografías y palabras finales y (15 min.)

13:30-14:30 Pausa

14:30-16:00 Sesión pública del Consejo (1 h 30)

Punto 8 Reunión pública del Consejo

- Introducción sobre procedimiento de la sesión, Carlos Sandoval, presidente del CCPC (5 min.)
- Informes sobre el taller público del CCPC (2 pres. X 5 min. = 10 min.)
- Presentaciones de ponentes seleccionados (9 pres. X 5 min. = 45 min.)
- Comentarios de los miembros del Consejo (30 minutos)

OBJETIVO DE LA SESIÓN:

- Revisión de avances en materia de orientaciones y decisiones de la Sesión de Consejo de 2006 y el Plan Estratégico 2005-2010
- Discusión de los principales proyectos del Plan Operativo 2006-2008 y orientaciones para la elaboración del Plan Operativo 2007-2009

MARTES, 27 DE JUNIO

Recepción de bienvenida

Los tres miembros del Consejo y dos ministros provinciales canadienses darán la bienvenida al público y a los delegados a la decimotercera sesión ordinaria del Consejo de la CCA. El director ejecutivo será el maestro de ceremonias de la ocasión.

MIÉRCOLES, 28 DE JUNIO

Punto 1 Inauguración oficial de la decimotercera sesión ordinaria de Consejo

El director ejecutivo invitará al representante estadounidense del Consejo, a inaugurar oficialmente la sesión, quien posteriormente invitará a sus homólogos canadiense y mexicano a dirigirse al público; tomarán también la palabra el ministro de medio ambiente de Quebec, el representante del ministerio de medio ambiente de Alberta y el presidente del CCPC. El miembro estadounidense del Consejo invitará a continuación al director ejecutivo de la CCA a que presente su informe sobre los logros de la CCA desde la sesión previa del Consejo.

Documentos:

- a) Programa final de eventos públicos C/06-00/PROG/

Punto 2 Inauguración de la sesión privada del Consejo y aprobación del orden del día (incluida intervención del director ejecutivo)

El Consejo aprobará el orden del día con base en el respectivo documento provisional (*Regla 9.6 del Reglamento del Consejo*). El director ejecutivo abordará brevemente ante el Consejo algunos asuntos de interés, entre ellos el informe del artículo 13 sobre edificación sustentable (*Regla 5.3 del Reglamento del Consejo*).

Documentos:

- a) Orden del día provisional comentado C/06-00/AGEN/01/rev.7
b) Programa general de la sesión y eventos paralelos C/06-00/PROG/01/rev.4
c) Informe del director ejecutivo sobre actividades de la CCA

Punto 3 Logro de resultados concretos con el Plan Estratégico 2005-2010

Durante la duodécima sesión ordinaria en junio de 2005 en la ciudad de Quebec el Consejo aprobó el Plan Estratégico 2005-2010 que orienta el trabajo de la CCA en tres áreas prioritarias: información para la toma de decisiones, desarrollo de la capacidad y comercio y medio ambiente. La Sesión de Consejo es una oportunidad de destacar los avances en dichas prioridades.

Documentos:

- a) Plan estratégico 2005-2010
b) Plan operativo 2006-2008

Punto 3.1 Información para la toma de decisiones

Punto 3.1.1 Cartografía de la problemática ambiental de América del Norte

CONTEXTO:

El objetivo de este proyecto es el establecimiento de una base consistente para la presentación y el análisis de información de la CCA desde una perspectiva geoespacial, de América del Norte.

El director de programas de la CCA, Doug Wright, hará una presentación para ilustrar los avances logrados a la fecha por las dependencias responsables de los tres países en el agregado de secciones de datos al marco del Atlas de América del Norte. Servirá también para demostrar la utilidad del Atlas para el análisis de la información ambiental en apoyo a la toma de decisiones al reflejar —en el Atlas marco— uno o más ejemplos de conjuntos de datos ambientales de América del Norte cuya calidad, disponibilidad y comparabilidad continuará mejorando por medio del programa de trabajo de la CCA. Los ponentes describirán con brevedad las oportunidades para la evaluación de tendencias con diversos tipos de información ambiental, por ejemplo las emisiones de sustancias químicas, la calidad del aire, las áreas de conservación prioritarias y el avance de las especies invasoras. Se dejará en claro que, aunque la información por país o por otro tipo de jurisdicciones resulta de utilidad, cuando dicha información se expresa en términos de la geografía del medio ambiente de América del Norte resulta también valiosa para los responsables de la toma de decisiones y puede ser de utilidad particular para el Consejo en el establecimiento de prioridades y en la difusión de los avances del trabajo de la CCA.

La presentación concluirá con la descripción del trabajo planeado para los próximos años y los resultados previstos.

PUNTOS PARA DISCUSIÓN:

- El Consejo podría discutir sus necesidades y prioridades para agregar información al Atlas Ambiental de América del Norte.

Documentos:

- a) Presentación provisional sobre la Cartografía Ambiental de América del Norte

Punto 3.1.2 Registro de emisiones y transferencias en América del Norte

CONTEXTO:

Luego de muchos años de desarrollo, México estableció su *Registro de Emisiones y Transferencia de Contaminantes (RETC)* obligatorio y publicará por primera vez datos en 2006. Este esfuerzo de largo plazo es compatible con el compromiso que hizo el Consejo en junio de 1997 en la Resolución de Consejo 97-04 sobre *fomento de la comparabilidad de los RETC de América del Norte*. El subsecretario de la Semarnat Felipe Adrián Vázquez Gálvez hará la presentación e ilustrará la forma en que el agregado de los datos sobre México dará mayor fortaleza a la capacidad de evaluar, con una base regional, la información sobre las fuentes, cantidades y manejo de las emisiones y transferencias de contaminantes.

PUNTOS PARA DISCUSIÓN:

- El Consejo podría extender un reconocimiento por los avances de México en la instrumentación de su RETC

Punto 3.2 Desarrollo de la capacidad

En este punto se abordan tres proyectos. El primero se relaciona con la Mejoría del Desempeño Ambiental de los Sectores Público y Privado, proyecto que se aplica en México. El segundo se refiere a la iniciativa recientemente adoptada para ampliar las alianzas con el sector privado y otros sectores, titulada Colaboración de la CCA con el Sector Automotriz de América del Norte y el tercero se refiere al programa de Capacitación de Gestores de Ecosistemas.

Punto 3.2.1 Mejoría del Desempeño Ambiental en México

CONTEXTO:

Este proyecto se inició en 2005 con el objetivo de analizar el potencial de que las grandes empresas ejerzan influencia y funjan como tutoras de las empresas de su “cadena de abasto” para mejorar su competitividad y su desempeño ambiental. Esta iniciativa se ha orientado a los sectores farmacéutico, químico y de electrónica en México y ha generado grandes ahorros para las empresas participantes e importantes beneficios ambientales para la sociedad.

La presentación, a cargo de Ignacio Loyola, procurador federal de Protección al Ambiente, ofrecerá perspectivas sobre el éxito del proyecto a la fecha y, dada la función de catálisis de la CCA, ilustrará su potencial de ampliación a otros sectores y ubicaciones en los tres países. Podría invitarse a un funcionario gubernamental mexicano para que presente el potencial y la efectividad del proyecto como un enfoque complementario y eficiente en costos respecto de las medidas de comando y control. Podría asimismo invitarse a un representante de una de las cuatro grandes empresas que actualmente participan en el proyecto para que presente sus observaciones respecto de los ahorros económicos para las empresas, el valor agregado y la competitividad en las cadenas de producción y dar constancia del reconocimiento derivado de los esfuerzos de mejoría ambiental.

PUNTOS PARA DISCUSIÓN:

- El Consejo podría ordenar a la CCA que explore vínculos de cooperación con programas similares de América del Norte

Documentos:

- a) Presentación preliminar sobre cadenas de abasto más verdes
- b) Informe de avances sobre cadenas de abasto más verdes

3.2.2 Apoyo al desempeño ambiental del sector automotriz de América del Norte

CONTEXTO:

Esta alianza aprovecha los resultados iniciales del trabajo sobre cadenas de abasto más verdes de la CCA, la iniciativa actual sobre cadenas de abasto verdes de Canadá y la Red de Abasto Verde de EU. Este esfuerzo se centrará en las empresas multinacionales automotrices con cadenas de abasto que cruzan las fronteras de América del Norte tratando de aprovechar su potencial de influir en su “cadena de abasto” para mejorar tanto el desempeño ambiental como el empresarial por medio de medidas como la prevención de la contaminación, un mejor manejo en sitio de las sustancias químicas, instrumentación de esquemas de intercambios de residuos, adopción de sistemas de prácticas idóneas, reducción en el uso de materiales tóxicos o no renovables, fortalecimiento de la eficiencia energética y fomento de prácticas y procedimientos laborales para reducir los impactos ambientales. Dado que el compromiso necesario del sector industrial es esencial para la instrumentación de este proyecto, el Consejo de la CCA podría considerar otorgar reconocimiento a las empresas que mejoren su desempeño empresarial y ambiental por medio de su participación en este programa.

Se invitará a director de la Oficina de Prevención de la Contaminación y Sustancias Tóxicas de la EPA, Charles Auer, a que haga una breve presentación de esta iniciativa; se invitará también al director ejecutivo de *Suppliers Partnership for the Environment*, Steve Hellem, para que haga una breve presentación subrayando los beneficios económicos para las empresas y el reconocimiento derivado de los esfuerzos de mejoría ambiental.

PUNTOS PARA DISCUSIÓN:

- El Consejo podría expresar su apoyo a esta iniciativa

Documentos:

- a) Presentación preliminar sobre la colaboración con la industria automotriz de América del Norte
- b) Resolución de Consejo 06-06 re: alianza con la industria automotriz
- c) Descripción del proyecto

Punto 3.2.3 Programa de capacitación para gestores de ecosistemas

CONTEXTO:

El objetivo de este proyecto es el establecimiento de un proceso para fortalecer las capacidades de los diversos participantes que trabajan en el ámbito local en el fortalecimiento de la protección de las especies migratorias y su hábitat. En 2005, en cooperación con funcionarios de vida silvestre y expertos de los tres países, con apoyo en el proceso de descentralización del gobierno mexicano en el área de conservación y manejo de la vida silvestre, la CCA colaboró con la *Dirección General de Vida Silvestre* en la capacitación de funcionarios de la vida silvestre estatales y locales en dependencias gubernamentales de seis estados fronterizos.

El presidente del Grupo de Trabajo para la Conservación de la Biodiversidad, Ernesto Enkerlin Hoeflich, presentará esta iniciativa en que más de 40 instructores de Estados Unidos, Canadá y México (USGS, USFWS, Texas Fish and Game, New Mexico Fish and Game, Environment Canada, Canadian Wildlife Service, INE, Semarnat, Conanp, Conabio, y varias universidades y ONG), capacitaron durante un curso de dos semanas de duración a 35 “estudiantes” de seis estados fronterizos en temas que variaron de la valorización económica de la biodiversidad a la certificación y los reglamentos sobre vida silvestre. Los planes son integrar esta iniciativa de capacitación de manera más estrecha con el proyecto sobre “Fortalecimiento de la Aplicación de la Ley sobre Vida Silvestre”.

PUNTOS PARA DISCUSIÓN:

El Consejo podría expresar su apoyo continuo a esta iniciativa

Documentos:

- a) Presentación preliminar sobre el desarrollo de la capacidad para conservar las especies y los espacios de preocupación compartida

Punto 3.3 Comercio y medio ambiente

Se efectuará una breve presentación de representantes gubernamentales de EU y México en relación con el Plan Estratégico de la CCA sobre Comercio y Medio Ambiente para describir los resultados de dos proyectos: Normas para la Evaluación de Riesgo de Especies Invasoras y sus Rutas y Fomento del Mercado de Energía Renovable en América del Norte.

Punto 3.3.1 Normas para la evaluación de riesgo de especies invasoras y sus rutas

CONTEXTO:

El Grupo de Trabajo sobre Conservación de la Biodiversidad identificó a las especies invasoras como una preocupación importante para las Partes e incluyó dicho tema como una de las 29 áreas prioritarias de acción en el Plan Estratégico sobre Biodiversidad de 2003. Por ello, la CCA realiza trabajo en esta área por medio del proyecto Normas para la Evaluación de Riesgo de especies invasoras y sus rutas. Este proyecto busca proteger los ecosistemas marinos, de agua dulce y terrestres respecto de los efectos dañinos de las especies invasoras mediante el desarrollo de un enfoque científico común para la prevención por medio del desarrollo de normas de evaluación de riesgo aplicables tanto a las rutas como a la introducción de especies de alto riesgo.

La cooperación con los grupos de la sociedad civil y el público en general puede ayudar a los gobiernos en sus esfuerzos por identificar ecosistemas en los que estén presentes especies invasoras para definir medidas y políticas de mitigación. La CCA puede cumplir un importante papel de coordinación de intercambio de información entre los grupos de la sociedad civil y los gobiernos de todos los niveles. Un análisis completo y exacto de los daños ambientales y económicos que pueden causar las especies invasoras podría también ayudar a las Partes establecer prioridades en los esfuerzos al combate de dichas especies.

La presentación, a cargo de Richard Orr, director asistente para Política Internacional y Prevención Nacional sobre Especies Invasoras del Departamento del Interior de EU, ofrecerá un panorama general del proyecto de Evaluación de Riesgos, subrayar los éxitos en la definición del proceso de evaluación de riesgo sobre las especies invasoras acuáticas, el desarrollo de normas trinacionales y la selección de dos especies invasoras y una ruta de preocupación común. La presentación podría también concluir con una descripción breve de las conclusiones preliminares de las evaluaciones de riesgo.

PUNTOS PARA DISCUSIÓN:

- El Consejo podría expresar apoyo continuo a las pruebas de campo de la metodología de evaluación de riesgos
- El Consejo podría ordenar a la CCA que amplíe esta metodología a las especies terrestres invasoras

Documentos:

- a) Presentación preliminar sobre las normas para la evaluación de riesgos de especies invasoras y sus rutas

Punto 3.3.2 Fomento del mercado de energía renovable en América del Norte

CONTEXTO:

El propósito del proyecto sobre energía renovable de la CCA es fomentar el desarrollo de un mercado de energía renovable en América del Norte para capitalizar los beneficios ambientales, sociales y energéticos que dichas fuentes ofrecen. El proyecto busca impulsar el comercio en América del Norte de la energía renovable como un “producto verde,” mejorar la coordinación regional y nacional de las políticas de promoción. Por medio de acciones orientadas las Partes y la CCA pueden remover algunos de los obstáculos de información y transacción que aumentan los costos de la energía renovable y ayudar a los responsables de la toma de decisiones en la instrumentación de políticas para promover la energía renovable. Las partes ordenaron al Secretariado la creación del Comité de Expertos en Energía Renovable de América del Norte para asesorar a la CCA en los trabajos en la materia. El subsecretario de Fomento y Normatividad Ambiental, José Ramón Ardavín Ituarte, presentará el estudio sobre el Fomento de la Energía Renovable en América del Norte, elaborado con la asesoría del Comité de Expertos, mismo que contiene recomendaciones para las Partes y la CCA sobre formas de fomentar la electricidad renovable en América del Norte.

PUNTOS PARA DISCUSIÓN:

- El Consejo podría extender un reconocimiento al Comité de Expertos por sus esfuerzos.
- El Consejo podría confirmar su apoyo al trabajo de la CCA sobre energía renovable, girando instrucciones específicas respecto del próximo Plan Operativo de la Comisión, con base en las recomendaciones del estudio sobre energía renovable del Comité de Expertos.

Documentos:

- a) Presentación preliminar sobre el fomento de la energía renovable en América del Norte
- b) Estudio sobre el Fomento de la Energía Renovable en América del Norte

Punto 4 Manejo Adecuado de las Sustancias Químicas: planes de acción regional de América del Norte y orientaciones futuras

CONTEXTO:

El Grupo de Trabajo sobre el Manejo Adecuado de las Sustancias Químicas (MASQ) desarrolló una Estrategia de Orientaciones Futuras a 2020 en términos de las Áreas Prioritarias de Puebla para el Programa MASQ, misma que contiene un nuevo enfoque para el trabajo en esta área y aborda cuestiones de preocupación mutua, apoya las prioridades de la CCA y avanza en los objetivos internacionales de las Partes, incluido el desarrollo y la instrumentación de estrategias para fomentar la cooperación de una manera incluyente, participativa y transparente.

La presentación de la presidenta canadiense del Grupo de Trabajo MASQ, Anne O'Toole, iniciará con una descripción de los éxitos en términos del PARAN sobre mercurio y la conclusión de los planes sobre BPC y DDT. Podrían describirse también las actividades que han conducido a la elaboración del PARAN final sobre lindano y otros isómeros de hexaclorociclohexano. La presentación describirá también la forma en que el programa MASQ de la CCA ha evolucionado en paralelo con las prioridades nacionales y se ha ajustado según el contexto mundial. La presentación propuesta subrayará las oportunidades para la CCA de actuar de manera estratégica para catalizar la cooperación al ocuparse de cuestiones ambientales y de ecosalud de preocupación trilateral.

PUNTOS PARA DISCUSIÓN:

- El Consejo podría adoptar el PARAN sobre lindano y otros isómeros de hexaclorociclohexano e instruir a la CCA para que instrumente las acciones definidas en el plan de acción, tomando en consideración los recursos de las Partes, los requisitos de desarrollo de la capacidad y las posibilidades de fortalecer las capacidades por medio de diversas fuentes de financiamiento.
- El Consejo podría endosar la *Estrategia del Grupo de Trabajo MASQ a 2020 según las Áreas Prioritarias de Puebla*
- El Consejo podría adoptar una resolución que ordene a la CCA avanzar hacia la instrumentación de la nueva estrategia para el manejo adecuado de las sustancias químicas en América del Norte.

Documentos:

- a) PARAN sobre lindano y otros isómeros de hexaclorociclohexano
- b) Resolución de Consejo: Aprobación del Plan de Acción Regional de América del Norte sobre Lindano y otros Isómeros de Hexaclorociclohexano
- c) Carta de comunicación al Consejo del Grupo de Trabajo MASQ respecto de la aceptación del PARAN
- d) Carta de comunicación al Consejo del Grupo de Trabajo MASQ respecto de la conclusión del PARAN sobre los BPC
- e) *Informe Final del Equipo de Tarea sobre la Instrumentación del PARAN sobre BPC*
- f) Carta de comunicación al Consejo del Grupo de Trabajo MASQ respecto de la conclusión del PARAN sobre DDT
- g) *Informe de Estado y Clausura del PARAN sobre DDT*
- h) Presentación sobre la “*Estrategia sobre Manejo Adecuado de las Sustancias Químicas*”
- d) Estrategia del Grupo de Trabajo MASQ a 2020 en términos de las Áreas Prioritarias de Puebla
- e) Resumen de los comentarios públicos a la Estrategia del Grupo de Trabajo MASQ a 2020 en términos de las Áreas Prioritarias de Puebla
- f) Resolución de Consejo: Avances en la resolución 95-05, Manejo Adecuado de las Sustancias Químicas

Punto 5 Comentarios de los ministros

En este punto el Consejo tendrá ocasión de comentar sobre el programa MASQ y ofrecer comentarios generales sobre el programa de trabajo de la CCA.

Punto 6 Sesión conjunta con el CCPC

En este punto el Consejo se reunirá con el CCPC. Luego de las palabras de bienvenida del miembro estadounidense del Consejo, se invitará al CCPC a intercambiar puntos de vista con los miembros del Consejo sobre cualquier asunto de su interés. El presidente del CCPC podría presentar un breve informe sobre el taller público realizado el día previo e informar al Consejo sobre la conducción de la reunión pública.

El Consejo podría pedir al CCPC asesoría sobre el desarrollo de la capacidad para los pueblos indígenas y ordenar al Secretariado que trabaje con las Partes y el CCPC en el diseño de esta actividad para el Plan Operativo de 2007.

Documentos:

- a) Informe de actividades del CCPC (a partir de junio de 2005)
- b) Carta al presidente del CCPC de los Representantes Alternos en torno del desarrollo de la capacidad de los pueblos indígenas

Punto 7 Sesión de fotografías y palabras finales

En este punto, se invitará a los miembros del Consejo a firmar las resoluciones adoptadas durante la sesión, al igual que el comunicado ministerial. Para esta sesión se autorizará la presencia de fotógrafos de los medios y la CCA con el fin de que tomen fotografías.

Como parte de sus palabras finales el presidente de la sesión podría hacer los anuncios finales, reconocer la participación de los participantes y comentar sobre el desarrollo general de la sesión privada. Se prevé también que invite a sus homólogos a pronunciar palabras finales. En su calidad de anfitrión de la próxima Sesión Ordinaria de Consejo el miembro mexicano podría anunciar la fecha propuesta y la sede para la siguiente sesión de Consejo a efectuarse en junio de 2007.

Documentos:

- a) Borrador de Resolución de Consejo: Financiamiento de la Comisión para la Cooperación Ambiental para el Año Financiero 2007 C/06-00/RES/01
- b) Borrador de Comunicado Ministerial C/06-00/COMM/

Punto 8 Reunión pública del Consejo

En términos de la Regla 4.1 de su Reglamento, el Consejo sostendrá una reunión pública durante todas sus sesiones ordinarias anuales. El presidente del CCPC hará una breve introducción de procedimiento de la sesión y se prevé que la conduzca. La reunión incluirá las siguientes presentaciones: i) un informe sobre el taller público del CCPC efectuado el día previo sobre alternativas de energía renovable; ii) presentaciones orales de ponentes preseleccionados, y un informe de un representante del público sobre los resultados de la sesión de redes efectuada el día previo.

A estas presentaciones seguirán comentarios y palabras finales por parte de los miembros del Consejo.

Documentos:

- a) Formato de la sesión pública C/06-00/PLAN/
- b) Lista de los ponentes registrados y resúmenes de sus intervenciones
- c) Lista de participantes registrados

Pilar de comercio y medio ambiente

Fomento de la energía renovable en América del Norte

28 de junio de 2006 Washington, D.C.

Consejo, 2006



¿Por qué es importante? Beneficios ambientales

- Demanda de electricidad:
 - ↑ 15% para 2010
 - ↑ 33% para 2020 (comparado con 2000)
- Una mayor demanda requiere una mayor capacidad, lo que ocasiona mayor contaminación y GEI
- Oportunidad de evitar algunas de estas emisiones aumentando la proporción de recursos renovables



¿Por qué es importante? Beneficios no ambientales

- Diversificación de las fuentes de electricidad
- Alivio de las preocupaciones relacionadas con el suministro y la seguridad
- Menor volatilidad de los precios
- Mayor confiabilidad de la red para una parte de la generación *in situ*



¿Cuál es el objetivo?

- Enfrentar las barreras informativas y operativas
- Promover los recursos renovables
- Fomentar el comercio en América del Norte
- Mejorar la coordinación regional y nacional



Resultados concretos de la CCA para 2006

Con asesoría del CEER

- **Informes**

- Cartografía actual de ER y lagunas en América del Norte
- Prácticas idóneas para financiar proyectos de ER de pequeña escala
- Informe sobre impulsores fundamentales para fomentar la electricidad renovable

- **Base de datos y herramientas**

- Leyes y políticas vigentes en materia de ER por estado y provincia
- Herramienta basada en Internet para calcular las emisiones que se evitan gracias a la ER
- Base integrada de información sobre energía solar, eólica y de biomasa

- **Redes**

- Energía solar, de biomasa, eólica

- **Hoja de datos**

- Adquisición de ER



Actividades del CEER: en curso y propuestas

Enfrentamiento de barreras financieras

-  •Elaborar guías prácticas para seleccionar, financiar e instalar pequeños proyectos de recursos renovables
-  •Demostrar los beneficios de los recursos renovables como una protección contra los costos fluctuantes de los combustibles

Enfrentamiento de barreras de conocimiento e información

-  •Actualizar y ampliar la Base de Datos de Energía Renovable de América del Norte
- Documentar los principales impulsores del mercado para las aplicaciones térmicas renovables y los combustibles renovables
-  •Establecer programas de reconocimiento para los compradores comerciales, industriales e institucionales de electricidad renovable



Actividades del CEER: en curso y propuestas (cont.)

Enfrentamiento de barreras normativas y tecnológicas

- Compilar e intercambiar prácticas idóneas para la integración de energía renovable a la red
- Facilitar el uso de tecnologías de ER

Priority Fomento del mercado de América del Norte para recursos renovables

- Priority** • Apoyar el desarrollo de un mercado de América del Norte para recursos renovables y certificados de ER
- Lograr avances en la adquisición de electricidad renovable por parte de los gobiernos federales



Ruta de avance

- Reconocimiento de la importancia de los recursos renovables para lograr un comercio ecológico
- Recepción por parte del Consejo del informe *Fomento de los mercados de electricidad renovable en América del Norte*
- Aceptación del Consejo para la continuación de las actividades del CEER de la CCA



**Decimotercera sesión ordinaria del Consejo
Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte
Resumen de las intervenciones orales
presentadas durante el segmento público de la reunión**

Washington, DC, 28 de junio de 2006

ADVERTENCIA: Aunque este resumen se elaboró con todo cuidado, los lectores deben tomar en cuenta que no fue revisado ni aprobado por quienes intervinieron y, por tanto, puede no reflejar fielmente sus afirmaciones.

El presidente del CCPC, Carlos Sandoval, presidió la sesión y explicó la organización de la reunión pública del Consejo. Presentó a cada uno de los miembros del panel, incluidos David McGovern, José Manuel Bulás Montoro y Jerry Clifford, representantes alternos de Canadá, México y Estados Unidos, respectivamente, y expresó su agradecimiento al director ejecutivo de la CCA, William Kennedy. Explicó que el objetivo de la sesión era permitir a los representantes alternos escuchar algunas propuestas de participantes seleccionados previamente, así como presentar a los representantes del Consejo los temas más relevantes surgidos durante la reunión del CCPC celebrada el día anterior.

I. Informe del CCPC a los representantes del Consejo en relación con las principales ponencias presentadas durante su taller sobre energía renovable

Carlos Sandoval cedió la palabra a Eduardo Rincón, miembro del CCPC, quien explicó que el taller del CCPC se enfocó en la energía de fuentes renovables, incluidos los biocombustibles, la energía solar y la energía eólica. A continuación hizo un resumen de los aspectos más importantes presentados por cada uno de los oradores principales:

De acuerdo con **Odón de Buen, presidente de Energía, Tecnología y Educación, S.C.**, puede señalarse una falta de interés general en las alternativas de energía renovable, y citó como ejemplo a México, país en el que 75 por ciento de la energía proviene de combustibles fósiles no renovables. Con respecto a la biomasa, De Buen considera que la barrera principal podría ser de tipo cultural, y que la energía solar ofrece un gran potencial, especialmente en México.

Carmen Becerril, directora de desarrollo corporativo de Acciona Energía, expresó que el actual sistema energético no es sustentable y deja a miles de personas sin acceso, sobre todo en comunidades remotas. Debe existir un compromiso de largo plazo por parte del gobierno y la sociedad en su conjunto para invertir en energía renovable en beneficio de las generaciones futuras.

Martín J. Pasqualetti, profesor de la Universidad Estatal de Arizona, señaló que la energía eólica podría contribuir en gran medida a resolver el problema energético, y afirmó que esta alternativa energética es cada vez más popular debido a sus beneficios ambientales y a sus costos e impactos relativamente bajos. La tecnología ha mejorado; ahora, por ejemplo, los molinos de viento pueden instalarse y eliminarse sin mayores impactos negativos de largo plazo.

Barbara Bramble, consejera principal de la **Federación Nacional para la Vida Silvestre** (*National Wildlife Federation, NWF*), habló sobre el uso de biocombustibles como una alternativa a la producción de energía. De acuerdo con la NWF, la búsqueda de energía renovable debe tomar en consideración el mejoramiento de la salud de las personas y los ecosistemas.

Jim Presswood, promotor de energía del **Consejo para la Defensa de los Recursos Naturales** (*Natural Resources Defense Council, NRDC*), propuso el empleo de biocombustibles y plásticos biodegradables para reducir la contaminación y resolver el calentamiento mundial. Habló sobre preocupaciones ambientales como el derretimiento de los casquetes polares. También defendió nuevas alternativas como el etanol para el consumo de vehículos.

Matt Clouse propuso la creación de mercados ecológicos voluntarios y el uso de fondos federales de energía limpia dirigidos a prevenir las emisiones de gases de efecto invernadero.

II. Presentaciones ante los representantes del Consejo por parte de relatores seleccionados para resumir los resultados de las sesiones de trabajo por equipos del taller sobre energía renovable del CCPC

Carlos Sandoval presentó a Martín Mendoza, ejecutivo de la Cámara Industrial para la Renovación de Nuevo León, quien expone los resultados del taller.

Martín Mendoza agradeció a los representantes alternos y a los miembros del CCPC por haberlo seleccionado para ocuparse de la presentación. Recordó a los asistentes que el espíritu del TLCAN y de la CCA se refleja en la cooperación entre los tres países a fin de incrementar los beneficios económicos y ambientales en la región; beneficios que no podrían alcanzarse de manera aislada porque el desarrollo sustentable requiere de crecimiento económico y cuidado del medio ambiente. El tema central del taller fue la energía renovable, que se consideró una prioridad no sólo para garantizar el suministro de energía a la mayoría de la población, sino también debido al impacto que las economías basadas en el uso del petróleo tienen en el medio ambiente, particularmente por lo que respecta al calentamiento mundial. Asimismo, sostuvo que las alternativas de energía renovable son compatibles con los esfuerzos encaminados a proteger el medio ambiente. En este contexto, el tema de la energía renovable ha tenido la mayor prioridad para el CCPC, pues representa una alternativa de gran potencial para el desarrollo económico y la protección del medio ambiente.

Mendoza planteó las siguientes recomendaciones al Consejo:

Los tres países de América del Norte deben:

- procurar establecer criterios estandarizados para la definición de políticas relativas a la energía renovable;
- contar con procesos abiertos e incluyentes para la formulación de políticas relativas a la energía renovable;
- promover proyectos de energía renovable como parte de una política nacional integral que favorezca la eficiencia energética;

- definir claramente las posiciones de cada país en torno al Protocolo de Kioto y al uso de la energía nuclear;
- crear vínculos entre las políticas nacionales energéticas y las de desarrollo económico, y tomar en cuenta temas paralelos como la pobreza y el acceso de quienes viven en comunidades remotas;
- promover la participación de las comunidades locales para el desarrollo de proyectos de energía renovable;
- establecer estrategias comunes a fin de cumplir con las políticas relativas a la energía renovable;
- fijar objetivos, metas e indicadores claros que permitan medir los beneficios ambientales de los programas y proyectos de energía renovable;
- tomar en consideración que los precios de la energía renovable no están sujetos a una regulación internacional.

Martín Mendoza resaltó la importancia de fortalecer los lazos de colaboración entre la CCA y aquellos sectores, como la industria y el sector privado, que puedan influir de manera positiva en el cambio. Además resaltó la necesidad de dar continuidad a la labor del CCPC y de los comités nacionales.

III. Intervenciones individuales ante los representantes del Consejo por parte de oradores y miembros de la sociedad civil registrados previamente

Maureen Carter-Whitney, directora de investigación del Instituto Canadiense para la Legislación y Políticas Ambientales (*Canadian Institute for Environmental Law and Policy*), agradeció a la CCA por la oportunidad de dirigirse a los representantes del Consejo y expresó su decepción ante la ausencia de los miembros del Consejo. En su presentación, instó a la CCA a ampliar la labor del programa MASQ para atender dos categorías de contaminantes de reciente importancia: 1) productos farmacéuticos, para el cuidado personal y otras sustancias que alteran el sistema endocrino; 2) nanotecnología y biotecnología.

Explicó que los productos farmacéuticos y para el cuidado personal, así como otras sustancias que alteran el sistema endocrino, están definidos como “sustancias químicas que alteran el estado fisiológico de los organismos vivos”. Su utilización se ha incrementado de manera importante, no sólo en la medicina humana sino en la medicina veterinaria y en la acuicultura. Estos nuevos contaminantes se descargan o desechan en aguas residuales; muchos se eliminan mediante el tratamiento de aguas residuales, pero otros son persistentes e incluso sobreviven a los tratamientos de purificación de agua.

Productos farmacéuticos como los antibióticos pueden resultar en resistencia antibiótica. Los productos para el cuidado personal como champús y jabones pueden tener otro conjunto de efectos, toda vez que contienen sustancias alteradoras del sistema endocrino. Existe una necesidad vital de realizar más investigaciones para entender mejor sus efectos en la salud de los seres humanos y en otros grandes mamíferos. Los materiales creados mediante innovaciones como la nanotecnología y la biotecnología pueden generar emisiones de contaminantes al medio ambiente. La nanotecnología implica el uso de

técnicas que manipulan materiales a escala de átomos y moléculas. Sin embargo, en su escala nano, los componentes básicos que conforman todos los materiales poseen diferentes propiedades. En general, las sustancias en escala nano son más reactivas y tóxicas que en su escala micro o macro. Se han encontrado daños en el tejido de pulmones, cerebro y corazón de especies animales expuestas a nanomateriales, y existe la preocupación de que las partículas en escala nano puedan penetrar las barreras del cuerpo que suelen bloquear a las partículas más grandes. Un informe de 2004 señaló que casi no se sabe nada sobre el comportamiento de las nanopartículas en el medio ambiente y recomendó evitar, tanto como sea posible, las emisiones al medio ambiente de nanopartículas fabricadas hasta que se tenga mayor conocimiento. Carter-Whitney indicó que, como en el caso de los productos farmacéuticos, se necesita realizar más investigación sobre nanotecnología y solicitó a la CCA atender estas preocupaciones en futuros trabajos del programa MASQ cuando se identifiquen temas relevantes y se establezcan prioridades relacionadas con sustancias químicas de preocupación común.

Scott Edwards, director jurídico de Waterkeeper Alliance, agradeció a la CCA por la oportunidad de abordar ante el Consejo temas relativos a las peticiones ciudadanas conforme al artículo 14, pero expresó su sincera decepción por la ausencia de sus miembros porque —dijo— transmite la impresión de que la reunión no es suficientemente importante como para que asistan. Edwards presentó un breve panorama general de la organización, integrada por más de 155 programas locales para la protección de agua, ríos, bahías, lagos y otros cuerpos de agua en todo el mundo: África, América Latina, Europa, Asia y Australia. Las organizaciones dedicadas a la protección del agua están unidas por el interés común de proteger este recurso mundial y por su creencia de que la mejor forma de lograr la protección eficaz del medio ambiente es mediante la participación activa de los ciudadanos.

Si bien, en general, la Alianza ha aprovechado las disposiciones para la presentación de demandas ciudadanas establecidas en las normas de protección ambiental de Estados Unidos, así como las disposiciones similares de Canadá, lo cierto es que en los últimos años han presentado tres peticiones ciudadanas en el marco del artículo 14. La primera, relativa a las emisiones dañinas provenientes de las centrales carboeléctricas de Ontario, resultó en que el gobierno de Ontario garantizara por escrito que tales instalaciones se irían eliminando hasta 2007. En fechas recientes, Ontario anunció su intención de dar marcha atrás a esa promesa y Waterkeeper Alliance tomará medidas a fin de reactivar la petición.

La segunda petición aborda el caso de la lixiviación de sustancias químicas tóxicas —incluidos BPC—, provenientes de un relleno sanitario en el sitio Technoparc de Montreal. Esta petición condujo a la elaboración de un expediente de hechos aún en proceso, y se espera que la ciudad de Montreal lleve a cabo el saneamiento del sitio de forma adecuada.

La tercera y más reciente petición ciudadana se entregó en septiembre de 2004. En ésta, Waterkeeper Alliance asevera que existe un incumplimiento sistemático del gobierno de Estados Unidos para resolver la emisión de casi 50 toneladas anuales de mercurio

provenientes de las 1,100 centrales carboeléctricas del país. La organización considera que la negativa de la EPA en cuanto a abordar estos temas de forma apropiada constituye una violación de varias disposiciones establecidas en la Ley de Agua Limpia y es un indicador de que la agencia no está cumpliendo con su obligación de proteger a la ciudadanía estadounidense contra los terribles efectos de la contaminación por mercurio. Edwards dijo que hace casi siete meses la CCA recomendó al Consejo la elaboración de un expediente de hechos para atender esta presunta omisión en la aplicación efectiva de la legislación, pero que, desafortunadamente, hasta la fecha, el Consejo no ha atendido la recomendación del Secretariado y —añadió—, al parecer, la petición se ha encontrado con un obstáculo injustificable.

La Alianza toma muy en serio el proceso de peticiones ciudadanas de la CCA y ha suministrado, como material de apoyo, apéndices que son producto de cuidadosa investigación y recopilación. La contaminación por mercurio es uno de los temas ambientales más trascendentales que América del Norte enfrenta hoy día. Edwards señaló que los propios investigadores de la EPA han sugerido que cada año nacen en Estados Unidos hasta 630,000 niños con niveles de mercurio en la sangre por arriba de lo aceptado. No obstante, la EPA todavía se niega a solicitar a las centrales carboeléctricas la instrumentación de tecnologías de control fácilmente accesibles que tendrían como resultado una reducción de 90 por ciento de las emisiones de mercurio, tal como la Ley de Aire Puro establece con claridad.

Waterkepper Alliance todavía está en espera la decisión del Consejo a casi dos años de haber remitido la petición inicial. Edwards enfatizó la preocupación entre las organizaciones dedicadas a la protección del agua debido a que el proceso se ha retrasado tanto, y recalcó el hecho de que cualquiera que elabora estas peticiones trabaja largas horas con recursos limitados, pues considera que tales peticiones son un esfuerzo sincero para remediar las preocupaciones inmediatas y urgentes. Las organizaciones dedicadas a la protección del agua han puesto su confianza en la CCA y consideran que sus inquietudes se atenderán de manera imparcial y oportuna, reconociendo la importancia de los temas que se abordan. Edwards teme que tal inactividad del Consejo se traduzca en una clara señal a la comunidad ambiental y a otros ciudadanos interesados de que el Consejo no valora el proceso de peticiones ciudadanas. Asimismo, añadió que la decisión de los ministros de no asistir a esta sesión refuerza aún más esta señal, y consideró que su ausencia es vergonzosa. Edwards instó al Consejo a adoptar un reglamento que incluya fechas límite claras para que el Consejo responda a las recomendaciones del Secretariado. Estas fechas límite ayudarán a garantizar que las peticiones se consideren imparcial y debidamente.

Alejandro Sosa, de la Iniciativa GEMI México, se enfocó en el aumento de la colaboración entre el sector privado y el trabajo de la CCA. De acuerdo con la Iniciativa GEMI, el mejor enfoque para ver hacia el futuro es justamente trabajar en éste. A doce años de la creación de la CCA, se han dado pasos muy importantes en cuanto a los problemas ambientales, además de haberse logrado una mejor comprensión entre los países. La Iniciativa GEMI considera que la clave durante este proceso ha sido la cooperación que produce avances concretos en un tiempo de creciente globalización.

América del Norte —señaló— se ha convertido en un bloque comercial que debe incrementar su crecimiento económico a fin de enfrentar la competencia con otras economías, como China e India. Por esta razón, GEMI recibió con beneplácito el compromiso reciente de la CCA de abrir nuevos canales de colaboración con el sector privado, pues la Iniciativa considera que ésta es la fuerza impulsora para las economías de los países. El sector privado busca de manera sostenida la competitividad y la eficiencia y ahora, como nunca antes, el mejor desempeño ambiental. A continuación, Sosa propuso los siguientes proyectos que, de acuerdo con la Iniciativa GEMI, están en consonancia con los intereses trilaterales comunes que resultarán en situaciones estratégicas donde todos ganan:

1. Calidad de la información para la toma de decisiones

- a. Fortalecimiento del RETC robusteciendo y garantizando la confiabilidad de su mecanismo de recopilación de datos en México: la Cédula de Operación Anual (COA).
- b. Intercambio de información y de lecciones aprendidas para contar con políticas ambientales redituables.
- c. Cambio climático.

2. Medio ambiente y comercio

- a. Diagnósticos para mejorar la competitividad entre los países miembros.
- b. Armonización de la clasificación y etiquetado de los productos químicos (Sistema Mundialmente Armonizado, GHS REACH).

3. Desarrollo de capacidades

- a. Establecimiento de estudios de referencia ambiental y fomento del intercambio de mejores prácticas.
- b. Promoción del desarrollo de la capacidad en el ámbito de la responsabilidad corporativa y del liderazgo ambiental.

Por último, Sosa expresó su apoyo en torno a la apertura y transparencia del proceso de selección del próximo director ejecutivo de la CCA, encabezado por la Semarnat.

Emilie Moorhouse, defensora líder en cuestiones atmosféricas y de energía de Sierra Club Canadá, agradeció al panel por la oportunidad de tomar la palabra en la decimotercera sesión ordinaria del Consejo. Reconoció que reuniones como ésta son una oportunidad importante y poco frecuente para que los miembros de las organizaciones ambientales se comuniquen directamente con los tres ministros del medio ambiente, y es por eso —señaló— que su ausencia resulta más que decepcionante. Recomendó que en futuras reuniones de la CCA, las intervenciones públicas se programen al principio de las sesiones para garantizar que se presenten frente a los ministros.

A continuación presentó un breve recuento sobre Sierra Club Canadá, organización nacional independiente con miembros y oficinas a lo largo y ancho de Canadá, para después comenzar su presentación sobre la interrelación de los problemas del aire puro y el cambio climático. Moorhouse explicó que la población de toda América del Norte padece cada vez más de enfermedades respiratorias debido a la contaminación del aire. De acuerdo con Sierra Club de Canadá, hasta la fecha, los gobiernos han evitado luchar

contra la contaminación del aire, pues con frecuencia colocan los intereses económicos industriales por encima de la salud pública y del medio ambiente. El resultado de este enfoque queda manifiesto en los crecientes índices de asma y muerte prematura causada por el smog. Moorhouse demandó acciones inmediatas, señalando que el planeta se está calentando y eso hará que la situación empeore.

Mencionó que en Canadá y Estados Unidos los gobiernos han intentado separar los problemas de la contaminación del aire y el cambio climático. En su opinión, se trata de una incoherencia desafortunada porque la causa —el consumo de combustibles fósiles— y, por tanto, la solución son el mismo asunto. Añadió que un estudio reciente publicado por la Agencia Europea del Medio Ambiente muestra que integrar las medidas para combatir el cambio climático con las medidas a favor del aire puro resultaría en importantes beneficios adicionales en la reducción de la contaminación del aire. Moorhouse continuó diciendo que los hallazgos del informe indican claramente que si no se adopta un enfoque integrado para enfrentar el cambio climático y la contaminación del aire, habrá una cantidad más elevada de muertes prematuras a causa del smog (o neblumo). Instó a los miembros del Consejo a tomar en cuenta estos hallazgos cuando planeen soluciones en favor del aire puro y felicitó al gobierno de Quebec por el anuncio reciente de su plan para el cambio climático.

Moorhouse consideró de particular importancia que la CCA contribuya a la creación de una norma de América del Norte para reducir la contaminación vehicular. La Comisión —señaló— debe adoptar, junto con los tres gobiernos federales, una postura firme ante la industria automotriz, que ha mostrado su fuerte oposición a tal reglamentación. Asimismo, apuntó que sería deseable contar con una reglamentación que exigiera mejorar el rendimiento promedio del combustible a por lo menos 40 millas [64.3 km] por galón, puesto que este nivel es técnica y económicamente viable. La gran pregunta: ¿por qué estamos esperando?

Moorhouse observó que en fechas recientes, en Canadá, el Protocolo de Kioto y, en particular, el Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) han sido objeto de crecientes críticas, sobre todo del nuevo gobierno federal, y ello parece indicar que el nuevo gobierno de Canadá no comprende el verdadero valor de ayudar a los países en desarrollo a reducir sus crecientes emisiones. Moorhouse dijo que tenía la esperanza de que durante esta reunión México pudiera explicar a nuestro honorable ministro del medio ambiente las ventajas del MDL en el marco del Protocolo de Kioto. Sierra Club de Canadá considera el MDL como una gran oportunidad de aumentar la cooperación entre Canadá, Estados Unidos y México a fin de fomentar la instalación de tecnologías canadienses y estadounidenses respetuosas del medio ambiente y, con ello, promover el desarrollo limpio en México.

En sus palabras de conclusión, señaló que Sierra Club de Canadá invita a Estados Unidos a unirse a México y Canadá en la ratificación del Protocolo de Kioto y explicó la importancia de la contribución de aquel país para lograr el éxito en la lucha mundial contra el cambio climático.

Barbara J. Bramble, consejera principal de programas para asuntos internacionales de la Federación Nacional para la Vida Silvestre (*National Wildlife Federation*), comenzó reflexionando en que esta reunión debía ser una reunión del Consejo, no de los representantes alternos —si bien es posible que haya ocasiones en la que esta situación fuera inevitable—, pero parece que este año, con su ausencia, los miembros del Consejo intentan establecer un precedente y bajar aún más el perfil de la CCA. Añadió que varios representantes interesados de la sociedad civil, en especial de México y Canadá, realizaron un gran esfuerzo para acudir a la reunión y les resulta inaceptable que los funcionarios públicos no se presenten para la reunión pública.

A continuación procedió a elogiar a la CCA y al CCPC por su excelente labor, cada uno en su distinto papel, en el tema de la energía renovable. Bramble explicó que existen diferentes razones por las que la gente está tan interesada en la energía renovable: para algunos podría ser la seguridad nacional, o incluso, el alto precio del petróleo y el gas; no obstante, para la mayoría de las ONG, el objetivo primordial es reducir la emisión de gases de efecto invernadero, así como afrontar la amenaza del calentamiento mundial.

La amenaza del calentamiento mundial es importante por sus efectos tanto en las personas como en los ecosistemas. Así, la búsqueda de energía renovable debe dirigirse a mejorar la salud de las personas y de los ecosistemas o, por lo menos, a impedir que empeore. La Federación se ha enfocado en los biocombustibles desde una perspectiva doble: fomentar este tipo de industria y ayudar a garantizar su desarrollo de manera sustentable. Por ello, la Federación Nacional para la Vida Silvestre viene analizando principios y criterios que sirvan para identificar las opciones de energía renovable más sustentables, aquellas que verdaderamente reduzcan los gases de invernadero, que incorporen las preocupaciones sociales —en especial, de las comunidades indígenas y de bajos ingresos— y que protejan las reservas de agua y la biodiversidad. Con base en estos principios, Bramble presentó tres recomendaciones principales para el trabajo continuo de la CCA en materia de energía renovable. La primera —explicó— se relaciona con los excelentes ejercicios de mapeo que se han iniciado: el atlas de América del Norte, con el mapeo de cuencas hidrográficas y de energía renovable. Recomendó combinarlos y seguir incorporando niveles adicionales; por ejemplo, áreas protegidas, áreas importantes para la conservación de aves (Aicas), así como otras áreas intactas que no deben abrirse a la agricultura o a actividades similares. La segunda recomendación sería un nuevo papel para la CCA como convocante de un diálogo pleno entre los diversos grupos de interés en torno a la energía renovable y a los criterios antes descritos. La tercera recomendación sería incluir en el mandato del Comité de Expertos en Energía Renovable de la CCA la tarea de identificar y promover criterios de sustentabilidad en la producción de biocombustibles para transportación. Bramble agradeció a William V. Kennedy por el trabajo que la CCA ha realizado en América del Norte.

Guillermo Barroso, de Pronatura, comenzó agradeciendo a los representantes alternos por su tiempo y les solicitó atentamente que informen a los miembros del Consejo acerca de las ponencias presentadas y que después se dirijan a la ciudadanía para comunicar las respuestas del Consejo. Él también manifestó su decepción por la ausencia de los miembros del Consejo.

México —señaló— es un país de contrastes que plantea miles de oportunidades y desafíos para crear escenarios que conjuguen la naturaleza y el desarrollo para beneficio de las generaciones futuras. La pobreza y la degradación del medio ambiente se encuentran intrínsecamente vinculadas, pues para quienes viven en la pobreza el presente resulta más apremiante que el futuro. Para que ellos puedan cubrir sus necesidades más básicas, como el alimento, la prioridad es obtener ingresos y recursos en el corto plazo, incluso si las intensas prácticas de extracción resultan en el agotamiento de los recursos a mediano plazo y, con ello, sus posibilidades de mejorar en el futuro se vean disminuidas. Este comportamiento no proviene del deseo de explotar los recursos de forma irresponsable o de volverse ricos, sino de la necesidad real de sobrevivir. El daño a nuestra diversidad biológica, más que un problema, es una tragedia moral de enorme alcance y de importancia histórica que conlleva la pérdida de las riquezas naturales estratégicas de la sociedad y nos ubica dentro de un círculo vicioso que afecta más a quienes se encuentran más cerca de los recursos naturales.

Justo ahora, muchas comunidades sufren una falta casi total de capital, herramientas y conocimiento para hacer uso adecuado de sus recursos naturales. Este círculo vicioso de prácticas no sustentables no es exclusivo de México, pues se presenta en casi cualquier país en desarrollo. Paradójicamente, la desnutrición —un importante indicador de pobreza— es más elevada en áreas donde la biodiversidad es más rica. En México podemos observar que los índices de marginación se relacionan precisamente con los de riqueza biológica; por ejemplo, los estados más pobres del país son los más ricos en biodiversidad. Barroso explicó que 80 por ciento de los bosques y selvas de México son ejidos —propiedades comunales con los niveles más altos de pobreza y marginación— y ello tiene un impacto directo en fenómenos sociales como la emigración, el cambio en los usos de suelo, la falta de identidad y hasta el tráfico de drogas en algunos casos. Por esa razón es importante que la lucha contra la pobreza vaya de la mano con la conservación de la naturaleza. Los ejidos y otros tipos de tierras comunales son propiedad de personas que tienen un promedio de 60 años de edad o más, y este hecho dificulta la aplicación de nuevos y mejores medios para utilizar el medio ambiente de manera sustentable.

Barroso indicó que estos problemas no se resolverán con una varita mágica. No obstante, existen mecanismos de mercado que permiten internalizar los costos de la lucha contra la pobreza y, al mismo tiempo, administrar nuestra riqueza natural de manera sustentable. Este enfoque exige, entre otras cosas, que pongamos en práctica modelos innovadores en los que se combine la protección ambiental con efectos positivos en los pobres mediante esquemas que alienten el desarrollo social; por ejemplo, fomentar el ecoturismo, los certificados ambientales, la diversificación de prácticas de ganadería y agricultura; promover mercados ecológicos para lanzar productos locales que beneficien directamente a los productores y, de esa forma, romper las cadenas de intermediarios; fortalecer los esfuerzos de organizaciones locales brindando apoyo en el desarrollo de la capacidad y la capacitación, además de asesoría para el establecimiento de empresas sustentables.

En este contexto, Barroso planteó las siguientes recomendaciones a la CCA:

- Reproducir prácticas exitosas que vinculen los mercados con la producción sustentable, incluidas la pesca sustentable y la certificación de productos marinos.
- Incluir, como medida prioritaria, en los Planes de Acción de América del Norte para la Conservación (PAANC) el combate a la pobreza mediante el desarrollo de la capacidad y la capacitación en torno a mecanismos de mercado que fomenten el uso sustentable de la biodiversidad.
- Aprovechar las experiencias exitosas y las lecciones aprendidas en la administración de los recursos naturales y proporcionar capacitación a los responsables de la toma de decisiones y a funcionarios públicos de diferentes niveles en los tres países.

En sus comentarios de apertura, **Randy Christensen, abogado del Fondo Sierra de Defensa Legal (*Sierra Legal Defense Fund, SLDF*)**, recordó a los asistentes que la CCA se creó para atender la preocupación de los ciudadanos de América del Norte en cuanto a que el TLCAN entrara en vigor a costa del medio ambiente. La CCA y el Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte representan la promesa de que el TLCAN no resultará en detrimento de nuestro medio ambiente. Reconoció que la CCA ha traído muchos beneficios a los ciudadanos de América del Norte: su labor en torno a asuntos que van desde las áreas marinas protegidas y la biodiversidad hasta las emisiones de contaminantes; el trabajo en el campo de la energía renovable, y el proceso de peticiones ciudadanas, fundamental para mantener las promesas realizadas a los ciudadanos de América del Norte. Christensen dijo que si bien la CCA ha establecido un largo historial de contribuciones positivas en materia de gestión ambiental, todavía no ha alcanzado su verdadero potencial, y mencionó que la ausencia de los ministros es prueba de ello. El SLDF considera que el trabajo de la CCA aún no se ocupa de todo lo que podría lograrse y opina que la CCA se ha debilitado todavía más debido al financiamiento inadecuado. Christensen también expresó su inquietud por los retrasos que las votaciones del Consejo registran en relación con muchas peticiones ciudadanas. En particular, mencionó que la petición *Tarahumara* tuvo que esperar durante cinco meses la votación para la publicación del expediente de hechos; la decisión de elaborar un expediente de hechos sobre los automóviles de Quebec ha estado pendiente por trece meses, y la petición del lago de Chapala también esperó trece meses, mientras que en el caso de la petición sobre las centrales carboeléctricas de Ontario, la decisión está pendiente desde hace siete meses. Al SLDF le preocupa mucho que la votación de la petición sobre la explotación forestal en Ontario, ya presentada ante el Consejo, no se lleve a cabo dentro del plazo establecido en el Acuerdo.

El SLDF destaca el hecho de que en 2004 la CCA encargó un informe al Comité de Revisión y Evaluación del Decenio (CRED) que abordaba el tema del financiamiento. El CRED aceptó la política de mantener el financiamiento de la CCA en su nivel actual en términos reales, pero recomendó la búsqueda de nuevas vías para suministrar ingresos a la Comisión; también afirmó que la CCA es la institución designada para atender los asuntos ambientales en América del Norte, y le solicitó al Consejo respetar el propósito e intención del proceso de peticiones ciudadanas.

Christensen presentó las siguientes solicitudes:

- Garantizar que la votación de la petición sobre las centrales carboeléctricas en Ontario ocurra dentro del plazo establecido por el acuerdo.
- Las Partes deben tomar medidas para instrumentar las recomendaciones del CRED.
- Las Partes deben encontrar la vía para garantizar que la CCA intervenga en las negociaciones de la Alianza para la Seguridad y la Prosperidad de América del Norte (ASPAN).

Gail Dugas, del Consejo Canadiense sobre Desarrollo Social (*Canadian Council on Social Development, CCSD*), la organización canadiense de investigación social más antigua y socio canadiense en el proyecto trinacional de salud infantil de la CCA durante los últimos dos años, señaló que el objetivo de este proyecto ha sido construir una base de conocimiento accesible sobre los problemas que la niñez del subcontinente enfrenta, por medio de indicadores que mantienen un registro del bienestar de los niños y de sus familias. Dugas se refirió a la importancia de la iniciativa sobre salud infantil de la CCA, y consideró que se trata de uno de los escasos ejemplos que abordan este tema de manera trinacional. Explicó que, en Canadá, uno de cada ocho niños sufre de asma y que, en México, el asma es una de las causas más comunes de hospitalización de niños menores de cuatro años. El asma evita que los niños alcance su pleno potencial y representa una carga pesada en sus familias, sus comunidades y su calidad de vida. Continuó diciendo que estos desafíos requieren de un liderazgo dispuesto a colaborar, lo que coloca a la CCA en una posición única para generar una diferencia en todo el subcontinente. Dugas instó a la CCA a continuar con su evaluación de los impactos ambientales en nuestros ciudadanos más vulnerables, mediante la atención a desafíos importantes, como las lagunas de información, la recopilación de información utilizable, rastreada, compatible y comparable, pues estas herramientas, parte integral de la evaluación de riesgos, son críticas para aplicar un enfoque estratégico a las políticas. Todo ello requiere tiempo, pero se trata de dinero bien invertido —señaló—, y a continuación procedió a presentar las siguientes solicitudes:

- Como líderes de esta integración subcontinental, las Partes deben suministrar liderazgo responsable por medio del establecimiento de herramientas de monitoreo.
- Debe hacerse un esfuerzo más eficaz de difusión para que el informe sobre salud infantil se conozca más ampliamente; se trata de información valiosa que necesita difundirse extensamente y actualizarse de forma constante; no hay que esperar hasta que la gente visite el sitio en Internet de la CCA, sino que deber procurarse llegar a mayores audiencias.
- Hay que tomar medidas para promover una mayor comparabilidad de los datos en los tres países y dar atención a lagunas en la información que desconciertan a muchas grandes mentes.

Para finalizar, Gail Dugas invitó a la CCA a desarrollar la capacidad en los tres países a fin de mejorar la vida de la niñez de América del Norte y solicitó a los representantes alternos transmitir este mensaje a los miembros del Consejo.

Tom Nathan, de Fideicomiso Nacional para el Medio Ambiente (*National Environmental Trust*), habló sobre el impacto que los cambios propuestos al Inventario de Emisiones Tóxicas de Estados Unidos tendrán en la comparabilidad de los datos para el proceso de RETC en los tres países, así como su impacto en el proceso de elaboración del informe *En balance* de la CCA. Después de trabajar en temas relativos al RETC durante 15 años y de familiarizarse con los sistemas en los tres países, Nathan ayudó a escribir el primer informe *En balance* y también participó en el proceso de instrumentación del RETC. Tanto el *RETC* mexicano como el NPRI canadiense son sistemas anuales de elaboración de informes dispuestos por la ley. La propuesta de la EPA de cambiar el Inventario de Emisiones Tóxicas (TRI) de Estados Unidos para hacerlo un informe bienal definitivamente tendría un impacto negativo en la comparabilidad. Se ha requerido mucho trabajo arduo para poner en marcha el programa de *RETC* de México, cuya evaluación de calidad dependerá de manera muy importante de los datos del NPRI y del TRI para. Si los datos del TRI se recopilan cada dos años, el proceso de México se verá afectado. Nathan explicó que un TRI bienal se convertiría en el denominador más bajo de América del Norte, en lugar de ser el más antiguo y el mejor. Tener un TRI bienal implicaría que el informe *En balance* también tendría que elaborarse cada dos años y que se necesitarían seis años para obtener tendencias significativas en América del Norte, pues se requieren por lo menos tres entradas de datos a fin de establecer tendencias.

Además de la elaboración bienal de informes, la EPA ha propuesto otros cambios encaminados a reducir la carga en la rendición de informes por parte de las instalaciones. Sin embargo, el informe *En balance* ha mostrado que las pequeñas instalaciones —las más afectadas en los cambios propuestos sobre presentar informes con menor cantidad de datos— son aquellas que, año con año, incrementan en mayor porcentaje sus emisiones y transferencias. El informe *En balance* ha señalado que estas instalaciones no practican la prevención de la contaminación o la gestión de los desechos, y permitirles evitar la rendición de informes para el TRI de ninguna manera mejorará tal situación. Invitó a la CCA y a los representantes alternos a transmitir este mensaje al Consejo, en especial al administrador Johnson, y hacerle saber que los ciudadanos de América del Norte esperan que el TRI continúe generando los datos útiles y razonablemente completos que la sociedad civil y los gobiernos requieren en la tarea de prevenir la contaminación y reducir las emisiones.

Maria Teresa Cortés García Lozano, representante de Colectivo Ecologista Jalisco, asociación civil creada en 1986 en Guadalajara, Jalisco, que ha trabajado en colaboración con la CCA en diversas iniciativas, también habló sobre los impactos del *RETC* en México y se refirió a los cambios propuestos en el Inventario de Emisiones Tóxicas de Estados Unidos. Entregó las siguientes solicitudes al Consejo de la CCA:

- a) Girar instrucciones al Secretariado para que elabore un expediente de hechos en torno a la petición ciudadana *Lago de Chapala II*, cuya resolución ha estado pendiente desde el 18 de mayo de 2005.
- b) Realizar un esfuerzo especial para mantener el presupuesto asignado a la CCA y evitar retrasos en la aprobación de fondos destinados a programas, pues ello

- genera, de manera automática, un obstáculo en la instrumentación de actividades y en la entrega oportuna de resultados.
- c) Reintegrar el presupuesto dirigido a la iniciativa de salud infantil, actualmente suspendido.
 - d) Garantizar un proceso abierto y transparente para la selección del nuevo director ejecutivo de la CCA, de la siguiente manera:
 - a. Evitar preferencias especiales para algún candidato, como podría ocurrir en el caso de los funcionarios gubernamentales que están actualmente en la lista de candidatos.
 - b. Anunciar públicamente los criterios de selección y hacer disponible esta información en el sitio de Internet de la Semarnat, así como el *curriculum vitae* de los candidatos con el propósito de demostrar que cualquiera que obtenga el puesto dispone de experiencia probada, conocimiento y las calificaciones que el trabajo demanda. El Colectivo Ecologista sugirió que las Partes contemplen la posibilidad de que una entidad independiente se haga cargo del proceso de selección a fin de evitar un posible conflicto de intereses dentro de la Semarnat.
 - c. Anunciar sin demora los pasos que siguen al proceso de selección.

En sus comentarios de conclusión, Cortés expresó su decepción debido a la ausencia —por segundo año consecutivo— de los miembros del Consejo en la sesión pública, la única reunión de este tipo en donde la sociedad civil tiene la oportunidad de hablar ante los representantes gubernamentales de mayor nivel sobre temas ambientales de interés común para los tres países. Ella espera que esta ausencia haya sido una excepción y no se convierta en la norma.

El presidente, **Carlos Sandoval**, agradeció a los ponentes y abrió la sesión a las intervenciones de los representantes alternos, comenzando con el **representante alterno de Estados Unidos, Jerry Clifford**. Clifford expresó su reconocimiento a quienes asistieron a las diferentes sesiones y ofreció disculpas en nombre del administrador Johnson, quien recibió una llamada para asistir a una reunión imprevista convocada por la Casa Blanca. A continuación abordó las preocupaciones planteadas por Randy Christensen en relación con el informe del CRED: señaló que las Partes están revisando metódicamente las recomendaciones delineadas en el informe. Sin embargo, resulta imposible abordarlas todas al mismo tiempo —indicó—, de modo que las Partes han optado por atender aquellas que permiten a la institución estar en consonancia con las áreas prioritarias clave —definidas en la Declaración de Puebla—, así como trabajar arduamente para alcanzar avances en relación con los protocolos de eficiencia y administración que producen documentos de la mayor calidad fundamentados en conocimientos científicos sólidos.

Una de las recomendaciones clave del informe del CRED era enfocar la labor de la CCA, pero aplicar la recomendación ha resultado mucho más difícil de lo previsto. Clifford dijo que se han alcanzado avances significativos mediante la revisión de un programa de trabajo que intentaba abarcar demasiado, y su reorientación de forma muy específica en: 1) el *desarrollo de capacidades*, en especial en México donde la necesidad es mayor; 2)

el intercambio de información para la toma de decisiones, con miras a atender muchos de los comentarios planteados previamente en cuanto a la comparabilidad de los datos, y 3) *el medio ambiente y el comercio*, fundamento a partir del cual se creó la CCA. Señaló que Estados Unidos se siente orgulloso del progreso obtenido en la integración de la información; sea que se relacione con la salud infantil, la calidad del aire o los RETC, el objetivo del pilar sobre información es garantizar que, a medida que cada una de las Partes desarrolla información sobre cualquiera de los temas ambientales, ello se haga al punto de permitir una mayor integración de los datos en toda América del Norte y de manera que puedan compararse esos datos, sea que se hayan obtenido como parte de un proyecto de la CCA o bien que cada una de las Partes los haya recopilado. El Atlas de América del Norte es un ejemplo de este tipo de trabajo y continuaremos añadiendo niveles, como sugirió uno de los ponentes, al tiempo de garantizar que la información está disponible para beneficio no sólo de las Partes, sino también de la ciudadanía.

Jerry Clifford se refirió a los comentarios relacionados con acelerar las deliberaciones de las Partes en torno a las decisiones conforme a los artículos 14 y 15 y admitió que muchas de éstas han requerido demasiado tiempo. Reafirmó ante los asistentes el compromiso de Estados Unidos de realizar un mejor trabajo en relación con los plazos de estas peticiones. Asimismo, mencionó que quería clarificar la confusión sobre el requisito de 60 días relativo a los expedientes de hechos: este requisito aplica a la votación para decidir si se publica un expediente de hechos una vez elaborado. Reconoció que en algunas ocasiones las Partes excedieron la fecha límite, pero apuntó que no existe un requisito de tiempo límite para la votación sobre si las Partes deben elaborar un expediente de hechos; el caso de las centrales carboeléctricas, por ejemplo, cae en esta categoría. Con todo, las Partes están trabajando arduamente para llegar a una decisión y esperan hacerlo en el futuro cercano.

Clifford recordó a los asistentes que las Partes experimentan un periodo de transición, desde Estados Unidos hasta México, y trabajan de manera diligente para contar con un nuevo director ejecutivo hacia fines de agosto. Tan pronto como el nuevo director entre en funciones, las Partes le encargarán cerciorarse de que la CCA siga el rumbo esperado y que se incorporen las recomendaciones planteadas durante esta sesión de Consejo. Para concluir, agradeció a Carlos Sandoval como presidente del CCPC y a William V. Kennedy por su labor al frente de la CCA durante tiempos de grandes desafíos, por ayudar a generar una nueva visión para la organización y coadyuvar a fortalecer el corazón de la institución.

David McGovern, representante alterno de Canadá, comenzó sus comentarios ante la ciudadanía analizando la participación de Maureen Cartes respecto de ampliar el trabajo del MASQ mediante la inclusión de dos nuevas categorías: los productos farmacéuticos y los materiales producidos mediante tecnologías innovadoras. McGovern anunció que anteriormente las Partes habían adoptado una resolución en la que se encomendaba al MASQ definir una estrategia que expusiera medidas concretas para abordar temas de preocupación común. Se busca desarrollar esta estrategia de manera abierta, transparente, participativa e incluyente. Para reafirmar este punto, recordó a los asistentes sobre la sesión pública celebrada en Canadá, en la primavera de 2006. Parte de la estrategia para

ampliar la labor del MASQ contempla el apalancamiento de fondos, así como incluir de forma activa a la industria y los representantes empresariales, las instituciones académicas y los gremios sindicales. La resolución también hace un llamado a aprovechar la conclusión exitosa de los PARAN en materia de BPC, clordano y DDT, así como a atender los PARAN que están en espera. En vista de los recursos limitados de la CCA, la prioridad está en completar los trabajos ya proyectados, si bien tendremos abierto el proceso para la elaboración de futuros PARAN.

A continuación, McGovern abordó la presentación de Emilie Moorhouse sobre aire puro diciendo que apreciaba la “refrescante” opinión de Moorhouse en cuanto a que el cambio climático y el aire puro están intrínsecamente vinculados. Asimismo, señaló que una de las prioridades de la ministra Ambrose es la formulación de una ley de aire puro para Canadá que incluya elementos encaminados a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero. Además, dijo que había tomado nota sobre el uso del Mecanismo de Desarrollo Limpio, uno de los tres mecanismos de mercado incluidos en el Protocolo de Kioto, y que presentaría un informe al respecto a la ministra Ambrose.

Después, McGovern habló sobre algunas de las preocupaciones planteadas por Randy Christensen sobre el financiamiento inadecuado de la CCA. McGovern recalcó que los tres millones de dólares al año que Canadá aporta a la CCA es la contribución más elevada que se destina a alguna organización ambiental internacional, incluidos el PNUMA y la OCDE. Canadá ha cumplido con su compromiso durante los últimos doce años, con la misma contribución todos los años. En aras de poner en perspectiva el tema del financiamiento, McGovern explicó cómo el ministerio del Medio Ambiente ha experimentado, durante el mismo periodo, cinco ejercicios de reasignación de presupuesto de gran escala, de modo que se ha visto obligado a modificar constantemente sus asignaciones de presupuesto para dirigirlos a diferentes prioridades. Asimismo, resaltó que la solución no siempre es contar con más dinero: necesitamos aprender a hacer un mejor trabajo con lo que está disponible.

Con respecto a la inquietud mencionada por Randy Christensen sobre la petición relativa a la explotación forestal en Ontario, McGovern reafirmó la intención de Canadá de entregar su respuesta dentro del plazo de 60 días. En relación con los comentarios de Christensen sobre la Ley de Seguridad y Prosperidad y la CCA, McGovern aclaró las diferencias diciendo que la CCA se estableció mediante un acuerdo, en tanto que la Alianza para la Seguridad y la Prosperidad de América del Norte (ASPAN) se estableció por encargo de los líderes de los tres países. Los líderes están atendiendo el tema del medio ambiente exclusivamente desde una perspectiva de seguridad y prosperidad; existen once mesas en materia de prosperidad y una cantidad similar en torno a la seguridad. McGovern dejó en claro que Canadá no ve ninguna incongruencia en tratar de abordar los asuntos ambientales clave a través de cualquiera de estas dos instancias trilaterales.

José Manuel Bulas, representante alterno de México, agradeció a Carlos Sandoval por la oportunidad de participar en la reunión pública de la sesión del Consejo y señaló que está de acuerdo en la necesidad de encontrar un mecanismo para acomodar estas

reuniones dentro de la agenda tan apretada de los ministros. Además, recordó a los asistentes que se han presentado tres cambios de ministros en los últimos tres años y ello ha implicado desafíos importantes. Comunicó el compromiso de México de hacer todos los esfuerzos necesarios para que los ministros estén presentes para reunirse con la ciudadanía en la próxima sesión del Consejo.

Habló sobre el ciclo que comenzó en Puebla, continuó en Quebec y concluyó en Washington a fin de dar un nuevo rumbo a la CCA en el marco de los tres pilares de Puebla. En Washington, los gobiernos tuvieron la oportunidad de revisar los doce proyectos, junto con otros ya en marcha —algunos muy avanzados—, que servirán para guiar el trabajo de la CCA. El informe del CRED suministró una importante orientación en torno a cuatro temas diferentes, y México tiene la plena convicción de que se han tomado medidas para incorporar las recomendaciones principales planteadas en el informe del CRED. Incluso mencionó que, en algunos casos, entre 70 y 80 por ciento de las recomendaciones se habían ya cumplido.

Bulas reiteró la importancia de la participación del sector privado y la industria, junto con la CCA y el CCPC, así como los gobiernos, a fin de proporcionar soluciones para el tema de la pobreza en áreas de gran biodiversidad. En relación con el tema de la energía renovable, Bulas confirmó que México ha iniciado un proceso en el Congreso para llevar a cabo una reforma ambiciosa en materia de energía y medio ambiente bajo el liderazgo del nuevo presidente, quien asumirá el cargo en noviembre de 2006. En este particular, Bulas dijo que la CCA puede desempeñar un papel muy importante debido a los avances que han alcanzado sus trabajos sobre energía renovable. México planea apoyarse firmemente en la visión de la CCA. En cuanto a la ASPAN, mencionó que México concuerda con el punto de vista de Canadá sobre que los gobiernos tienen la responsabilidad de encontrar nuevas vías para generar sinergias entre las múltiples organizaciones internacionales y compromisos tales como el ASPAN. Aprovechó la ocasión para recordar a los asistentes que, junto con la CCA, se crearon otras dos instituciones relacionadas con el TLCAN: la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza y el Banco de Desarrollo de América del Norte (BDAN). Después de tres años de intensas negociaciones, los consejos directivos de estas organizaciones se reunieron este año por primera vez (el 21 de junio de 2006). Durante esta reunión se aprobaron proyectos para temas como el agua, el aire y la salud infantil, con un presupuesto total de 600 millones de dólares. Reconoció que este logro se consiguió, en buena medida, gracias a la EPA y al liderazgo de Jerry Clifford para obtener los \$EU50 millones provenientes del BDAN que se asignaron a proyectos en los estados fronterizos de México.

Con respecto al proceso de selección para el nuevo director ejecutivo, Bulas explicó que entre los siguientes pasos estará el sostener entrevistas con los candidatos; después de ello, el Consejo estará en posición de elegir a su nuevo director ejecutivo. Para concluir, agradeció a Estados Unidos como anfitrión de esta decimotercera sesión del Consejo y a Carlos Sandoval por las ricas y constructivas discusiones sostenidas con el CCPC. A continuación invitó a los asistentes a acudir a la sesión del Consejo que se celebrará el próximo año en México.

Antes de cerrar la sesión, **Carlos Sandoval** solicitó atentamente a los representantes alternos comunicar a los ministros el interés de la ciudadanía en reunirse con ellos durante la sesión pública y agradeció a los funcionarios presentes por su tiempo y por escuchar con atención las exposiciones. Agradeció a los ministros, a los representantes alternos, a los miembros del CCPC y a la ciudadanía por participar en una reunión muy productiva. Hizo una mención especial en cuanto a que los representantes de los CCN de Canadá, Estados Unidos y México se habían reunido para discutir las posibilidades de colaboración conjunta y la mejor forma de interactuar con el CCPC, a fin de tomar en cuenta el informe del CRED, así como otros puntos. El CCPC acordó celebrar dos reuniones adicionales para incrementar la colaboración y obtener una comprensión más integral de los proyectos actuales que la CCA tiene en marcha, con el propósito de dar cumplimiento a su encomienda de ser un vínculo entre la sociedad civil y la CCA

Agradeció a Jerry Clifford y al administrador Johnson por su afectuosa bienvenida y por la recepción en el National Museum of the American Indian. Sandoval agradeció a Rona Ambrose por su interés y dedicación a los temas ambientales, así como a José Manuel Bulas y al secretario Luege por su compromiso y liderazgo. Extendió sus felicitaciones a William V. Kennedy y a su equipo por su trabajo durante los últimos tres años, así como a Marcela Orozco y a Jocelyne Morin por su ardua labor con el CCPC. Para finalizar, agradeció a la ciudadanía por su constante interés y los esfuerzos realizados para acudir a estas reuniones, incluidos los miembros anteriores del CCPC.

Jerry Clifford tomó el micrófono por última vez para transferir el liderazgo a México y levantó la sesión.